

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 o 40001 Segovia o Tel. 43 72 61 (tres líneas) o Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 o Precio: 50 ptas.

Lunes 10 de diciembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.650

Esta medianoche

## La gasolina bajará una peseta

Madrid.— El precio de la gasolina bajará esta medianoche una peseta, en tanto que los gasóleos subirán 60 céntimos, según los precios fijados hoy por Campsa para el período comprendido entre el 11 y el 26 de diciembre, ambos inclusive.

Según anunció hoy la propia Campsa, la gasolina super costará durante esa quincena 86 pesetas, la normal 81 y la gasolina sin plomo 82 pesetas.

Los gasóleos A y B costarán 70,8 pesetas, en tanto que el de tipo C de venta en estaciones de servicio y aparatos surtidores costará 50,6 pesetas y el de entrega a granel a partir de 3.500 litros tendrá un precio de 47,8 pesetas.

Estos precios de venta al público, que entrarán en vigor a partir de la próxima medianoche en la península y Baleares, no agotan los límites permitidos por el Gobierno, ya que dejan un margen de actuación, que es superior en las gasolinas respecto a los gasóleos.

## 25.000 personas incomunicadas en Asturias por el temporal de nieve

Oviedo.— El temporal de nieve que afecta a la cornisa cantábrica desde el pasado viernes mantiene incomunicadas en Asturias a 25.000 personas que habitan en 45 pueblos que permanecen aislados, informó a Efe Protección Civil.

Los pueblos se encuentran situados principalmente en las zonas montañosas de la región y no se descarta, según la misma fuente, que el número de localidades aisladas sea mayor al no haber podido establecer contacto telefónico con ellas.

Por otra parte, continúa la búsqueda de los tres montañeros desaparecidos durante la noche de ayer

en el Macizo Central de los Picos de Europa al quedar atrapados por una avalancha de nieve.

### PUERTOS CERRADOS Y USO DE CADENAS

Siete puertos de las provincias de Burgos, Cantabria, León y Soria y un tramo de la N-232 en la provincia de Burgos están cerrados al tráfico, y el paso por otros puertos y tramos de carreteras nacionales precisa el uso de cadenas en la mitad norte de España.

Según el servicio Tele Ruta de la Dirección General de Carreteras, permanecen cerrados al tráfico en

Burgos, los puertos de Páramo de Masa y Pedraja; en Cantabria, Los Tornos y Pozazal; en León los puertos del Pontón y San Glorio, y en Soria, Piqueras. También permanece cerrada al tráfico la N-232 entre Incinillas y Soncillo en la provincia de Burgos.

Es necesario el uso de cadenas, en Asturias, en los puertos de La Espina y Pajares. En Avila, en la N-110 entre Avila y Villacastín y en la N-501 entre Avila y Aveinte. En Burgos, en la N-232 a su paso por la provincia y en el N-234 desde Soria a Mazariegos.

En el País Vasco dieciséis puertos de montaña se encontraban cerrados para toda clase de vehículos a primeras horas de hoy.

Las precipitaciones en forma de nieve habían aumentado en las últimas horas e incluso habían provocado el cierre de la autovía Vitoria-Bilbao y la carretera N-1 hacia Miranda de Ebro (Burgos).

Tras las elecciones

## Walesa se convierte en el primer presidente de la Polonia democrática

Varsovia.— Cerca de diez millones de polacos, menos del cincuenta por ciento del cuerpo electoral, votaron por Lech Walesa en la segunda vuelta de los comicios presidenciales celebrada el domingo, según las últimas estimaciones dadas a conocer esta madrugada.

A la espera de la proclamación de los resultados oficiales definitivos, los últimos porcentajes de votos recogidos por la televisión nacional polaca otorgan a Walesa el 75 por ciento de los sufragios válidos, y a su rival, Stanislas Tyminski, el 25 por ciento.

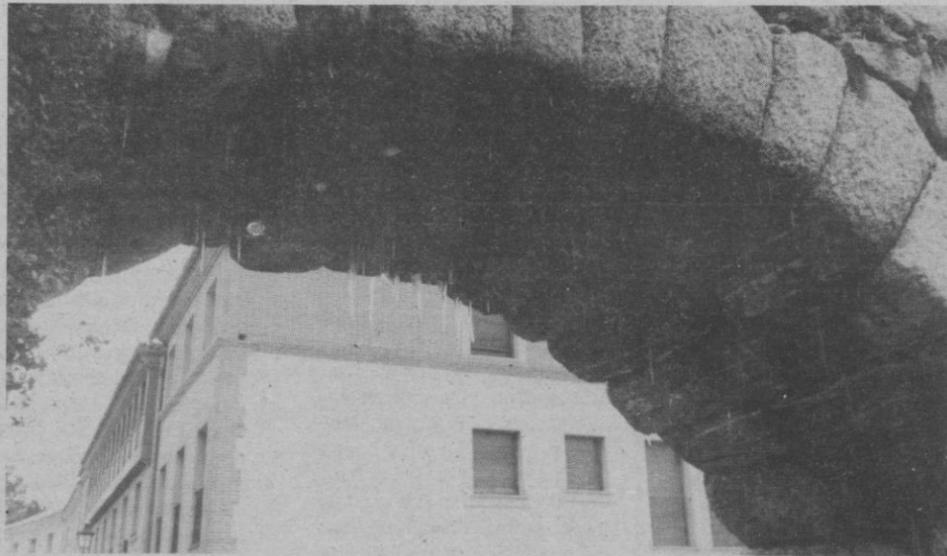
La abstención fue superior a la registrada en la primera vuelta, celebrada el 25 de noviembre, ya que se elevó al 47 por ciento del cuerpo electoral, cifrado en 27.545.625 personas.

En la primera vuelta, Walesa obtuvo 6.569.889 votos, y se estima que en la segunda le votaron cerca de diez millones de personas.

Sin llegar a la mayoría absoluta del cuerpo electoral, como él mismo esperaba, la victoria de Walesa no ofrecía el menor género de dudas en Polonia.

SEGOVIA

## De nuevo, peligro en el acueducto



PEÑALOSA

Es una desgracia para la ciudad que se pasen por alto temas de tanta importancia como la conservación del acueducto. En la imagen se puede ver algo de lo que estamos avisando con frecuencia: El peligro que amenaza al último arco, situado junto a la plaza de Avendaño y por cuya parte superior se filtra el agua de lluvia. Ahora, ese agua se ha helado y aparecen entre las piedras numerosas "estalactitas", que sin lugar a duda constituyen un gravísimo peligro.

### Fuerte temporal de frío y nieve en la provincia

(Página 3)

Elecciones en Colombia

## La Alianza Democrática M-19 obtiene el 26,9 de los votos

Bogotá.— La Alianza Democrática (ADM19) cuenta con un 26,9 por ciento de los votos en las elecciones de ayer, cuando ya se han escrutado los sufragios emitidos en el 90,98 por ciento de las mesas electorales del país, informó la Registraduría Nacional, que interrumpió hasta la mañana su trabajo de recuento.

Según estos resultados, el antiguo grupo guerrillero obtendría 19 de los 70 puestos de la Asamblea Nacional Constituyente que, entre febrero y julio del próximo año, estudiará la reforma de la Constitución colombiana.

Liberales y conservadores obtuvieron porcentajes de votos similares a los de la ADM19 —algo inferior, en el caso de los liberales—, si bien ambos partidos se presentaron divididos en varias listas.

Enterrados los seis policías muertos en un atentado en Sabadell

(Información en página 8)

La moda de Invierno  
CAZADORAS, JERSEIS, PLUMIFEROS, ABRIGOS, GABARDINAS, CAMISAS  
Especialistas del pantalón  
Confecciones **DIEZ**

autohof

Los mejores coches importados NUEVOS y USADOS  
Nuestros coches tienen garantía de UN AÑO  
(Sin límite de kilómetros)

Ezequiel González, 32 Telf. 43.78.13 SEGOVIA

EDIFICIO «LAS FLORES»

CALLE EL LIRIO JUNTO CONDE SEPULVEDA

- ◆ ULTIMAS VIVIENDAS 3 y 4 DORMITORIOS (GARAJES Y TRASTEROS)
- ◆ EXTERIORES, MUY SOLEADAS

- ◆ PRIMERAS CALIDADES
- ◆ FACILIDADES DE PAGO
- ◆ CANTIDADES AVALADAS POR POLIZA DE SEGURO

INFORMA y VENDE

HABITAT

Promoción exclusiva

Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01

## apunte del día

### LLEGARON LAS NIEVES

Un temporal de nieve que ha afectado a la parte norte de la Península ha sorprendido este fin de semana a miles de españoles que disfrutaban del último puente del año. Numerosos pueblos de Galicia y de León han quedado aislados por la nieve. 7.000 turistas españoles que se encontraban el sábado en Andorra tuvieron que dormir en el Palacio de Congresos de la capital del Principado. Otros muchos han tenido que pasar la noche en sus vehículos, ante la imposibilidad de circular.

Numerosos turistas se han acercado este fin de semana hasta Segovia y se han visto sorprendidos por el mal tiempo. La ciudad amaneció el domingo cubierta de nieve que se fue convirtiendo a medida que transcurría la jornada en placas de hielo. A primeras horas de la tarde muchos turistas decidieron emprender el camino de regreso a sus casas. Empezaba así una dificultosa y larga operación de retorno.

A primeras horas de esta mañana era necesario el uso de cadenas en todo el trayecto Madrid-Segovia. Luego, se arregló la situación. Los accesos a la capital de España presentaban una situación difícil por las numerosas personas que decidieron esperar a una posible mejora del tiempo.

En contra de lo que ocurrió el año pasado, estas nieves parecen predecir un invierno muy duro. Los meteorólogos así lo han anunciado. No nos quedará más remedio que acostumbrarnos a las bajas temperaturas que van a ser lo habitual en los próximos meses.

### PREMIO PERIODISTICO ELOISA

Se recuerda a los posibles concursantes que la entrega de trabajos en **EL ADELANTADO DE SEGOVIA** se hará antes del **20 de DICIEMBRE**

Se incluirán un original y cinco fotocopias, consignando la identidad del autor, domicilio, teléfono, y D.N.I. Cada autor podrá presentar un máximo de tres trabajos.



Junta de Castilla y León

Consejería de Economía y Hacienda



REGISTRO DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

Ministerio de Industria y Energía

### JORNADA SOBRE LA PROTECCION DE LAS INNOVACIONES EMPRESARIALES EN EL MARCO EUROPEO DE 1992

#### • Esta jornada tiene como objetivos

- Informar sobre las cuestiones de más actualidad en el campo de la Propiedad Industrial.
- Dar a conocer las posibilidades que existen de acceder a la Información Tecnológica contenida en los documentos de patentes.

#### • FECHA Y HORARIO

13 de Diciembre de 1990.  
De 9.30 a 13.30 y de 16.15 a 18.15

#### • LUGAR

Salón de Actos de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Valladolid.  
Plaza de España, 13-2º. Valladolid

#### • INFORMACION

DIRECCION GENERAL DE ECONOMIA  
Servicio de Industria y Energía.  
C/ María de Molina 13. Valladolid. Tlf. (983) 34 45 22

**ENTRADA LIBRE**

## El abominable capitalismo

FRANCISCO AYALA

De la Real Academia Española de la Lengua

El colapso de los regímenes comunistas y el desprestigio de la utopía a que ellos quisieron responder, ha dejado sin alternativa creíble al sistema de la economía capitalista y ha sumido en el desconsuelo a quienes, viviendo dentro de éste, anhelaban el advenimiento de aquel prometido paraíso. Desconcertados, se preguntan ahora cómo es que las poblaciones de los países del Este europeo han podido renunciar a él, y renunciando de la virtuosa austeridad en que vivían, sucumbir a la seducción falaz de esta detestable sociedad de consumo; mientras que algunos jóvenes, a quienes el insistente anatema fulminado por los graves moralistas profesionales había acostumbrado a considerar con hostilidad implacable este imperio del mal que denominan capitalismo, se preguntan sobre cuál podrá ser la manera de combatir y de belar al monstruo, cuando ya no cabe remitirse para ello al modelo marxista ni invocar la autoridad infalible de su venerado profeta.

Una consoladora exhortación a revisar el pensamiento de Marx, dando por supuesto que fue incorrectamente interpretado por los gestores de la revolución comunista cuando, mediante ella, vinieron a establecer un capitalismo de Estado, es cosa muy razonable, oportuna y quizá fecunda, pues demasiada premura quiere hacer leña del árbol caído. Pero convendría también invitar a esos jóvenes adoctrinados por la superficial fraseología de la prédica anticapitalista a que reflexionen sobre lo que pueda haber de realidad y lo que de imaginario tiene el tan denostado y odiado monstruo. Por lo pronto deberían ponerse en claro acerca de qué es lo que ha de entenderse por capitalismo. Un repaso, aún muy somero, a la historia económica bastaría para evidenciar que bajo

ese rótulo se encierran formas tan diversas de producción y distribución de bienes y de organización de las relaciones entre capital y trabajo, como pueden ser el capitalismo de la burguesía comercial urbana del renacimiento, el capitalismo de empresariado en la revolución industrial a finales del siglo XVIII y principios del XIX y, ya en el nuestro, el de las compañías multinacionales con una sociedad altamente tecnificada en un mercado planetario, sin excluir el brutal capitalismo de Estado que los regímenes fascistas quisieron implantar y los comunistas implantaron de hecho. Hablar en general de capitalismo es referirse a una abstracción, a una imagen demasiado precisa; y resulta difícil de creer que quienes propugnan su abolición, apurados a precisar su proyecto, propusieran en serio sustituirlo por un regreso a la idílica Edad de Oro que Don Quijote describiera en su famoso discurso a los cabreros: "Dichosa edad y siglos dichosos aquellos a quien los antiguos pusieron nombre de dorados, y no porque en ellos el oro, que en esta nuestra edad de hierro tanto se estima, se alcanzase en aquella venturosa sin fatiga alguna, sino porque entonces los que en ella vivían ignoraban estas dos palabras de tuyo y mío...". En aquella santa edad, "a nadie le era necesario para alcanzar su ordinario sustento tomar otro trabajo que alzar la mano y alcanzarle de las robustas encinas", y en último caso --añadamos--, quizá la primitiva economía de trueque podría suplir a los gratuitos donativos de la pródiga naturaleza. Hermoso es desde luego el cuadro de esa Edad de Oro; y sin embargo, no pienso yo que nadie se resignase hoy de buena gana a sustentarse intercambiando con la vecina la docena de huevos de sus gallinas por tomates y verduras del propio huerto, en vez de acudir a proveerse en el supermercado mediante la ubicua y servicial tarjeta de crédito.

Ciertamente, ahora, cuando dentro de nuestra civilización occidental la abundancia y el bienestar se han extendido a la gran multitud, y las gentes del montón disfrutan de un nivel de vida superior a cuanto hubiera podido soñarse aún no hace mucho tiempo, se oyen quejas lastimeras o indignadas condenas, casi siempre en labios de exquisitos intelectuales, acerca de esta sociedad de consumo donde el único afán de los ciudadanos consistiría en comprar todo lo que la industria produce y la propaganda publicitaria les recomienda. Inevitable resulta ver en tales diatribas, cuando no algo análogo al mohín displaciente del niño mimado y ahído, si, en el mejor de los casos, una muy noble y muy justificada preocupación por la excesiva "estima" en que se tiene al oro "en esta nuestra edad de hierro", y sobre todo por las aflicciones, penurias y miseria que la humanidad padece en medio de tanta prosperidad. Pues lo cierto es que una gran parte de la población mundial pervive en

condiciones de intolerable abyección, y que condiciones semejantes prevalecen, no sólo en el llamado Tercer Mundo, sino también en los márgenes mismos de la pletórica sociedad occidental. Desde el centro de ésta e instalados en sus opulentas comodidades, clamor contra los malos del capitalismo es algo que muestra tal vez una delicada conciencia moral, pero que carece de toda eficacia si el clamor no va acompañado de análisis razonables acerca de los orígenes reales y causas verdaderas del mal, en busca de remedios adecuados para eliminarlo o aliviarlo. Mientras todo se reduzca a pontificar contra el capitalismo, la economía de mercado y la sociedad de consumo, a cuyos beneficios --incluso el de poder sentirse santimonioso-- no suele, por otra parte, renunciar el afligido profeta, lo que sobre el tema se insista será --me parece a mí-- algo por completo inocuo y hasta si se quiere un poco indecente.

Tales indispensables análisis tendrían que empezar por una crítica retrospectiva de la política que los centros del poder mundial han seguido durante el prolongado lapso que va ya desde la primera gran guerra, o cuando menos a partir de 1940. Durante este último medio siglo, el fabuloso excedente de riqueza generado por la civilización occidental por efecto de la última fase --tecnología electrónica-- de la revolución industrial, en lugar de haberse aplicado a extender ésta a los países atrasados del resto del planeta, apoyándose sobre sus minorías modernizadoras, y con vistas a la ordenación global que dicha tecnología exige, fue estúpidamente dilapidado en la pugna de la guerra fría entre ambas superpotencias, y se dio lugar así a los crueles e intolerables desniveles que en el día de hoy constituyen la peor amenaza para la humanidad entera. A partir de ahí, y sacando las consecuencias de tan funestos errores, una reflexión realista debería conducir hacia la política ilustrada capaz de subsanar en un futuro próximo el desastre por ellos ocasionado.

Esta clase de análisis y de responsable estudio, que tanto se necesita para orientar a la opinión pública, y en definitiva, a quienes tienen a su cargo la gestión de los intereses colectivos, sería tarea digna de los mentores intelectuales preocupados por el bien común. Las gratuitas lamentaciones o esos ataques ciegos que no proponen una alternativa clara y racional --aun cuando sean, y a veces lo son, bien intencionados e incluso tan abnegados como, por ejemplo, los inspirados en la que se pretende "teología" de la liberación-- sólo pueden tener un efecto exasperante y en el último extremo negativo, pues no apuntan hacia metas viables.

(Exclusiva Agencia Efe, S. A. Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia. La Agencia Efe no acepta necesariamente suyas las ideas vertidas en los artículos firmados.)

### Sobre la tercera edad— La presbicia

Consideramos con el nombre de tercera edad al grupo humano mayor de 65 años.

La presbicia es la pérdida de acomodación. Vulgarmente se califica como vista cansada. La pérdida de la amplitud de acomodación hace que los objetos próximos al ojo sean difíciles de resolver. La lectura vamos alejándola hasta que el brazo no puede dar más de sí.

La tercera edad se caracteriza por la total pérdida de la acomodación. Si se trata de un sujeto miope o hipermetrope, precisará de una corrección adicional para ver de cerca. Si el sujeto fue normal (emetrope) precisará de una corrección para ver de cerca.

En la tercera edad, la lectura, el juego, la televisión pueden ser motivos de felicidad si el sujeto tiene además corregidos sus ojos.

La Navidad puede ser motivo de atención a nuestros mayores. ¡Proporcionémosles la mejor visión!

Campaña de Protección Ocular

# Fuerte temporal de frío y nieve en la provincia

## Importantes retenciones de tráfico en los accesos al túnel de Guadarrama



PEÑALOSA

El frío dejó semivacías las calles de la capital

Un intenso temporal de frío y nieve ha afectado a la provincia de Segovia durante el pasado fin de semana. Durante el sábado y el domingo la lluvia y la nieve han sido los protagonistas meteorológicos, que han obligado a los conductores a extremar las precauciones debido al mal estado de las carreteras. En las carreteras dependientes de la Junta, es necesario el uso de cadenas para transitar por la CL-601 desde La Granja al puerto de Navacerrada y en la CL-604 que accede al puerto de Cotos. En los accesos al puerto de La Pinilla y en las carreteras de la zona de Riaza y Sepúlveda también es necesario utilizar cadenas, encontrándose cerrado el puerto de Navafria.

El MOPU informó a primera hora de la tarde de ayer que solamente era necesario el uso de cadenas en la N-1 Madrid-Burgos desde Carabias hasta el límite de Burgos y en la N-110 Soria-Plasencia desde el límite de Soria hasta Segovia. La N-603 Segovia-San Rafael y la N-VI Madrid-La Coruña se encuentran limpias de nieve y hielo.

El puente de la Inmaculada y el regreso de todos aquellos que aprovecharon estas jornadas de descanso, unido al fuerte temporal de nieve, provocó grandes retenciones de vehículos en la N-603, provocados por el intenso tráfico. El túnel de Guadarrama no pudo absorber la ingente cantidad de vehículos que pretendían llegar a Madrid o volver a Segovia, produciéndose retenciones de hasta 5 kilómetros en ambos sentidos.

La situación fue de colapso casi total durante el día de ayer, cuando prácticamente todas las carreteras de entrada y salida a la provincia tuvieron cadenas y varios puertos fueron cerrados. Esto provocó que muchas personas tuvieran que pasar incluso la noche en sus vehículos, una vez sorprendidos por la nieve.

En la capital, el blanco elemento fue acogido con alegría, principalmente por los niños, que aprovecharon para disfrutar con batallas de bolas de nieve y la confección de los tradicionales muñecos.

M. G.

### SUCESOS

## Un hombre aparece muerto en el río Peces

### Dos heridos graves y trece leves en accidentes de tráfico

Las inclemencias meteorológicas que Segovia ha sufrido durante el pasado fin de semana han hecho que el número de accidentes de tráfico acaecidos en la provincia hayan aumentado; a lo que además se ha unido el "puente" de la Inmaculada, que ha incrementado el tráfico de forma ostensible. Nueve accidentes de tráfico se han producido en las carreteras de la provincia durante el sábado y el domingo pasados, con un saldo negativo de 2 heridos graves y 13 leves.

En Castillejo de Mesleón, una colisión múltiple, en la que se vieron implicados tres vehículos y una furgoneta provocó un herido grave y otro leve. Asimismo, en Revenga se produjo un accidente de similares características, con el resultado de un herido leve. Ambos accidentes tuvieron como principal causa el estado de la carretera.

En Segovia, un autobús de línea regular atropelló a un ciclista, al cual le ocasionó heridas de gravedad. En Palazuelos, una furgoneta matrícula de Madrid se salió de la calzada volcando sobre la cuneta y ocasionando tres heridos leves.

En San Ildefonso, un turismo matrícula de Madrid colisionó frontolateralmente contra otro vehículo matrícula de Madrid, produciéndose a consecuencia del choque cuatro heridos leves. En Boceguillas y La Lastrilla tuvieron lugar dos accidentes producidos por salidas de la carretera con un balance de cuatro heridos leves.

### APARECE MUERTO UN HOMBRE EN EL RIO PECES

Florencio Yubero Perlado, de 68 años apareció ayer muerto en el río Peces, en el término municipal de Madrona. Por el momento se desconocen las causas del fallecimiento de esta persona, aunque las primeras hipótesis apuntan a que pudiera haber caído al río y perecer a causa de las bajas temperaturas. El juzgado y el forense han emprendido las investigaciones oportunas para esclarecer los hechos.

### ROBOS EN LA PROVINCIA

Se ha denunciado el robo en un mesón de Otero de Herreros de

28.000 pesetas en moneda fraccionaria. Asimismo, en El Espinar han sido sustraídos del interior de un chalet una cocina, dos estufas eléctricas, un radiador, dos bicicletas y un televisor, todo ello valorado en 300.000 pesetas.

Por otra parte, ha sido puesto a disposición judicial en El Espinar J.A.P.M.L., denunciado por conducir un vehículo bajo la influencia de bebidas alcohólicas.

### EN SEGOVIA CAPITAL

Ha sido detenido y puesto a disposición judicial E.B.M. por tráfico de estupefacientes. Al detenido se le ocuparon 33 gramos de hachís. También han sido detenidos y puestos a disposición judicial y del Tribunal Tutelar de Menores S.D.R.M. y D.H.S., por sustracciones en el interior de vehículos.

Ha sido denunciado el robo de dos vehículos: R-18, y Opel Kadett cuyas matrículas son SG-2070-D y SG-7706-D respectivamente. Los vehículos se encontraban en un garaje de la calle Rancho el primero y estacionado en la plaza de San Millán el segundo.

El sábado, en el Juan Bravo

## Un frío espectáculo de Ventura Danza Contemporánea

La compañía Ventura Danza Contemporánea, que el sábado se presentó en el Juan Bravo, se formó en 1986 como continuación del trabajo realizado por su director, Pablo Ventura, en la London Contemporary Dance School. En España han participado en dos ediciones consecutivas del festival "Madrid en danza".

El programa presentado en Segovia, el mismo con el que han actuado en varias ciudades españolas, consta de cuatro coreografías firmadas por el director del grupo. Las cuatro aluden en sus títulos y en la ambientación a obras literarias o pictóricas concretas, aunque las alusiones prácticamente terminan ahí.

El espectáculo comienza con "La casa de Bernarda Alba", un montaje en el que está ausente el espíritu lorquiano, que resulta frío y repetitivo y en el que ya destaca como bailarina Arlette Kunz. Ella es la estrella del grupo y los demás



PEÑALOSA

están a una prudente distancia, sobre todo el director Pablo R. Ventura que, aunque presente en los cuatro montajes apenas baila y sí exhibe un gran catálogo de posturas.

La primera parte se completa con "El general llamado tristeza" inspirado en la obra de Gabriel García Márquez. La segunda parte es la que se puede llamar "pictórica". Comienza con "Jaque Mate al Rey", unas "meninas" muy particulares. Aquí también lo mejor es la ambientación y el vestuario que sin embargo comete el fallo de tapar los pies a las bailarinas. La actuación de la Compañía Ventura se cierra con "Salto de amantes y payasos" inspirado en la obra de Picasso.

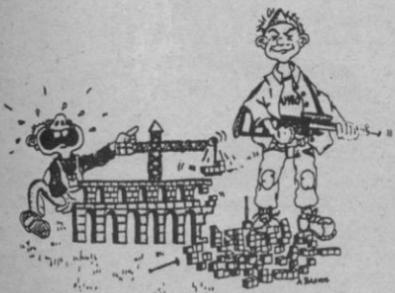
La frialdad que se evidenciaba en la primera de las coreografías fue la nota dominante del resto. A los montajes les falta algo y, bien pen-

sado, lo que quizá les falta es precisamente contenido. Al menos tiene la virtud de la brevedad.

### ESPECTADORES CON RETRASO

Los espectáculos en el Juan Bravo no son estrictamente puntuales. Siempre se da margen a los "tardones". A pesar de ello el sábado pasado algunos espectadores —un porcentaje considerable si tenemos en cuenta que el público no era numeroso— entraron con el espectáculo comenzado. Sería conveniente en estos casos que, como ocurre en los conciertos, no se dejara pasar hasta el primer descanso, sobre todo si, como el sábado, el programa está compuesto de varias piezas breves. Los espectadores que sí llegan a tiempo no tienen por qué verse importunados por quienes no tienen esa buena costumbre.

A. T.



ESTA NAVIDAD PIDE JUGUETES "PACIFICOS" Y SEGUROS

Algunos juguetes pueden incitar a la violencia. Opte por la imaginación, la creatividad y la convivencia

Oficina Municipal de Información al Consumidor AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

COMPACT-DISC desde 595 pts.  
 • clásica  
 • orquestal  
 • Jazz

**LA CASA DEL SIGLO XV**

**SANTA TERESA**  
 PREFABRICADOS DE HORMIGONES

LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 11 de diciembre

Van 345 días; faltan 20.  
Sol: De 8,27 a 17,48 horas.

## SANTORAL

Santos: Dámaso, Eutiquio y Victorico.

## PENSAMIENTO

"Porque sufres y fracasas no digas que es mala la vida; di 'mi vida'". Hay alguna diferencia". (Luis Vigil).

## FARMACIAS DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 1.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 670,5 m/m.  
Viento SE  
Temperatura máxima: -1°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,5 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: -4,5°  
Lluvia recogida: 1 litros por m²  
Temperatura a las 8: -0,4°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## MUSICA

### EL CONCIERTO DE LA FILARMONICA

Como hemos anunciado, el miércoles próximo se celebrará un nuevo concierto organizado por la Sociedad Filarmónica de Segovia. Estará a cargo del guitarrista mallorquín Gabriel Estarellas. El recital se celebrará a partir de las ocho de la noche, en el salón de actos del Colegio Universitario "Domingo de Soto".

## BINGOS

Bingo Casino de La Unión. Edificio "Las Sirenas". Horario: De 5 tarde a 3 de la madrugada.

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Oleos del pintor segoviano Manuel Gómez Santos. Hasta el 16 de diciembre.

SALA UNTURBE DEL CASINO DE LA UNION

Pinturas de Monroy. Hasta el 15 de diciembre.

EN EL CENTRO CULTURAL CRONISTA HERRERA DE CUELLAR

José Luis Pascual, esculturas y pintura. Hasta el 15 de diciembre.

EN MADRID

El pintor segoviano Carlos Tejedor expone hasta el día 14 dibujos y lienzos. Galería Blasco de Garay.

\*\*\*

María José Gómez Redondo expone fotografías, hasta el día 6 de enero, en la Sala Minerva, del Círculo de Bellas Artes, de Madrid.

## PUBLICACIONES

UN LIBRO DEDICADO AL BRANDY DE JEREZ

Desde que en abril de 1989 la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía aprobara el Reglamento de la Denominación Específica "Brandy de Jerez", esta bebida ha iniciado, de la mano de su Consejo Regulador, una ascendente línea de actuación que ha cristalizado en la edición de un libro, "El Brandy de Jerez", indispensable

para poder aproximarse con acierto a las verdades de este espirituoso.

El Brandy de Jerez, es el protagonista exclusivo de este libro, que aparece como un cuidado trabajo acerca de su historia y de su elaboración. De la mano de su autor, Vicente Fernández de Bobadilla, la obra nos introduce en el universo de esta bebida, reuniendo en sus 160 páginas todo aquello que resulta indispensable conocer acerca de su historia, una historia que se remonta a la destilación del vino en la zona de Jerez durante la Edad Media; de su geografía y su climatología sureña, enmarcada en el triángulo mítico y mágico que se forma entre Jerez de la Frontera, El Puerto de Santa María y Sanlúcar de Barrameda; de su destilación y de su añejamiento, además de incluir una explicación sobre el Consejo Regulador de la Denominación, una breve historia de las Casas de Brandy de Jerez y de los hombres que han hecho esta historia, y una parte lúdica y gastronómica referida a los cócteles y al universo culinario del Brandy de Jerez. Como punto final, se describe un pequeño glosario relacionado con la cultura del Brandy.

"El Brandy de Jerez", incluye en sus primeras páginas un "collage literario" compuesto por Rafael Alberti, en el que se recogen fragmentos de doce libros de todas las épocas del autor, desde "Marinero en tierra" (1924) hasta "Otros poemas" (1988).

"YAGÜES"

Con motivo de la exposición de José M. Yagües, que acaba de clausurarse en la sala La Lonja, de la Casa del Reloj de Madrid, el Equipo Dédalo ha publicado un atractivo volumen sobre algunos aspectos de la obra de este artista palentino radicado hace años en Segovia. Con una presentación de María Asunción García de Viedma, directora del Centro Cultural Casa del Reloj, se abren unas páginas en las que colaboran los críticos de arte Fran-

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### LOS RESTAURANTES Y SIMILARES TAMPOCO PODRAN SERVIR COMIDAS DESPUES DE LAS DOS Y MEDIA Y NUEVE Y MEDIA

La Presidencia del Gobierno ha dictado con fecha de 6 del corriente una orden circular en la que se dispone en relación con el nuevo horario, lo siguiente:

"Los restaurantes, casas de comidas y establecimientos similares no podrán servir sus comidas, por cubierto o en la carta, pasadas las catorce horas treinta minutos o las veintiuna horas treinta minutos, según se trate de la mañana o de la tarde. Ninguno de dichos establecimientos podrán servir comida o bebida alguna después de la una de la madrugada, hora a la que cerrarán en las mismas condiciones que los cafés y bares."

### HUNDIMIENTO DEL PESQUERO "DOLORES" A CAUSA DE UN CHOQUE CON EL EL "CASTILLA"

La Coruña.— El vapor pesquero "Castilla" abordó al "Dolores" en las cercanías de las islas Sisargas, cuando en la mañana de ayer se dirigían a las faenas de pesca. El golpe lo recibió en uno de sus costados y fueron tan grandes las averías que sufrió, que se hundió rápidamente. El "Castilla" y el "Urbano", este último pareja del hundido, procedieron al salvamento de los naufragos, que lograron recoger a cinco. El "Urbano" extrajo a Antonio Sobrido, de sesenta y cinco años, que dejó de existir poco después, y a Nicolás Maño, marinero, que presentaba heridas de carácter leve. Se sabe que ha desaparecido el patrón de costa.

## CONCURSOS

### PREMIOS VILLA DE MADRID

El Ayuntamiento de la capital de España ha convocado los Premios Villa de Madrid 1990, para los que el plazo de presentación de originales finalizará el día 15 de enero próximo. Dichos originales se presentarán en la Dirección de los Servicios de Cultura del Ayuntamiento (calle del Conde Duque, 9-11), donde también se pueden solicitar las bases completas. Los concursos convocados son los siguientes: Teatro, ensayo y humanidades, poesía, investigación científica, periodismo, fotografía, pintura, interpretación, cinematografía, escultura, radio, cerámica (que lleva el nombre de Daniel Zuloaga, precisamente, narrativa y humor gráfico).

cisco Nieva, Santiago Amón, Antonio Gamoneda y Pedro Fernández Cocero; desde distintos aspectos analizan la obra Alberto García Gil, Fernando Zamora, Fernando Muñoz y Luis Javier Moreno y finalmente se incluyen fragmentos de algunas reseñas de comentarios críticos. También figura una colección, en color, de reproducciones de obras de Yagües.

"ACUEDUCTO"

Esta es una publicación mensual dedicada a poesía, que dirige Luis Mínguez "Orejanilla", de quien nuestros lectores tienen suficiente noticia por sus frecuentes colaboraciones en nuestro periódico. Luis Mínguez lleva editados siete números de esta publicación, en tamaño cuartilla, con portadas en cartulina, en la que recopila poemas de muchos autores, dedicando una especial preferencia, como siempre hace en sus trabajos literarios, a los poemas con contenido segoviano o firmados por segovianos.

NUEVO ROVER SERIE 100

# TODO EL PODER DE LOS GRANDES ROVER.

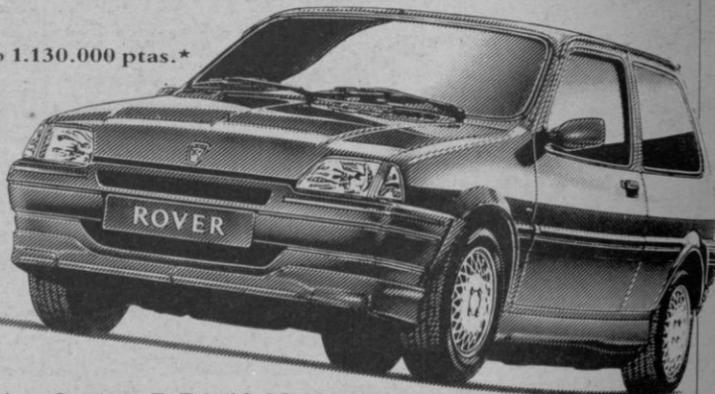
Admiralo. Es el nuevo ROVER Serie 100. Un pequeño con todo el poder de los grandes ROVER. Porque cuenta con la más avanzada tecnología en su nuevo motor Serie K —16 V en el GTi— construido en aleación ligera, que le proporciona hasta 95 CV de potencia. Para darte todo lo que le pidas.

Y te lleva un equipamiento tan exclusivo como tú.

Atrévete con él. Es un ROVER 100 x 100. Desde sólo 1.130.000 ptas.\*



NUEVO ROVER SERIE 100  
ROVER 100 x 100



Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7. Tel. 43 26 03.  
Y su Red de Agentes en toda la provincia.



\* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos.  
Equipamiento: Reloj digital. Espejo retrovisor derecho. Cuentarrevoluciones. Cierre centralizado. Llantas de aleación. Ejevalunas eléctricas delanteros. Spoiler trasero. Cinturones de seguridad traseros. Asientos deportivos. Ajuste lumbar. Asiento trasero abatible 60/40.



## LA LASTRILLA

## Demolido el camino de acceso a la parcela de CENSENAL

Efectivos de la Guardia Civil custodiaron los trabajos



El Ayuntamiento de La Lastrilla procedió en la mañana de hoy a la demolición del camino de acceso a la finca que la empresa CENSENAL posee en este término municipal. Los trabajadores de la empresa acudieron a la finca para mostrar su protesta por esta medida, acordada por el Ayuntamiento en sesión plenaria hace algunos meses.

A las 10 de la mañana, con extrema puntualidad, una pala excavadora comenzó los trabajos de demolición del camino hormigonado que da acceso a la finca de CENSENAL en La Lastrilla. Las obras de demolición fueron protegidas por 13 miembros de la Guardia Civil, en previsión de que pudieran producirse algún tipo de incidentes. Los trabajadores de CENSENAL llegaron en vehículos particulares y de la propia empresa, desplegando una serie de pancartas alusivas a la medida y solicitando la devolución del camino. Por otra parte, el representante de la empresa trató de negociar hasta última hora con el Ayuntamiento la paralización de la demolición, entregando una carta solicitando esta medida.

Julio Boal, alcalde de La Lastrilla declaró en el mismo lugar de la demolición que ésta se llevaba a cabo "cumpliendo los acuerdos municipales sobre este tema y cumpliendo la legalidad vigente". "No tengo nada personal contra el gerente ni contra la empresa CENSENAL —declaró Boal—; es más, el Ayuntamiento que presido lo que hace generalmente es facilitar la ubicación de industrias en La Lastrilla. Lo que no puedo consentir es que se hagan unos viales que no están dentro de las normas subsi-

diarias, y si se permite, habría que hacer una modificación de normas que el Ayuntamiento no tiene por qué realizar si se llegara a un acuerdo con los propietarios de las fincas colindantes a ésta para que pudieran cederle terreno para su camino". El alcalde animó a CENSENAL a solucionar este problema

por vía del diálogo "en lugar de hablar por la radio y los medios de comunicación".

Por su parte, Enrique Peñalva juzgó esta medida del Ayuntamiento de La Lastrilla como "un abuso de poder dentro de la legalidad". "El alcalde sabe tanto como yo que al final nos tiene que dar el camino y vamos a emprender todo tipo de acciones jurídicas para conseguirlo. Ahora él ha ganado esta batalla, pero la batalla final la ganaremos nosotros".

M. Galindo

## Fallados los concursos "Cuentos de La Granja" y "Cuentos de provincias"

### CONCURSO DE CUENTOS

Teresa Clemente Parra ha ganado con "La palabra en el tiempo" el concurso de "Los cuentos de La Granja" en su octava edición. El premio está dotado con 75.000 pesetas. Los tres accesits, premiados con 10.000 pesetas, han sido para "El último aristócrata", de Miguel López, "Bárbara, un sueño sin color", de Angel Martín y "El predicador de los tres credos" de Angeles Irisarri.

Los cuentos premiados serán publicados en el volumen que anualmente edita la Asociación Cultural Canónigos, convocante

del concurso. En él aparecerán también los siguientes cuentos que quedaron finalistas: "Un placer a su alcance", de Nieves González; "En un país de ayer", de Francisco Castellano; "Lenta agonía", de Francisco Rubio; "En laberinto", de Mario Said; "Esclavo de sí mismo", de Luis García; "Fuego de leña verde", de Jesús C. Gómez; "Juegos de alto riesgo", de Ricardo Suárez y "La sombra de la impostura" de Miguel A. de la Torre.

La entrega de premios tendrá lugar el 30 de diciembre a las 12 en el centro cultural Canónigos de San Ildefonso.

### J. P. Q.

Numeroso público presenció la actuación de la Agrupación Lírica de la Casa de Valladolid en Madrid, animado por la exitosa reciente actuación de esta misma agrupación en el teatro Juan Bravo de Segovia, que con "D. Juan Tenorio", cosechó grandes ovaciones. La actuación llegó a Cuéllar con motivo de la programación cultural "Navidad 90" elaborada por el Ayuntamiento en colaboración con la Junta de Castilla y León.

Pasadas las ocho de la tarde y en el teatro La Muralla, unos mil aficionados a la canción lírica esperaban la puesta en escena que la Agrupación de la Casa de Valladolid en Madrid traía a Cuéllar. El grupo de cuarenta personas neoprofesionales, subió al escenario junto a su directora de escena María Dolores Marco, recogiendo los primeros aplausos. Entre los asistentes mucho público mayor y muy poca gente joven aunque no por esto, decía un vocal del grupo, la canción lírica se perderá.

A los primeros sonos de piano, hombres y mujeres ataviados con trajes chulapones de la época interpretaron párrafos de "La verbena de la Paloma", de Tomás Bretón. Otras canciones que siguieron fueron de las zarzuelas "La Chulapona", "Los Bohemios", "El Bateo",

"El Barberillo de Lavapiés" y las interpretadas por los solistas Patricio Pinto, "El truts de los Tenorios", Rosario Ruiz "El Barbero de Sevilla" y Domingo Cedres "La Linda Tapada". En la segunda parte las obras, también aplaudidas, fueron "La del Soto del Parral", "Luisa Fernanda", y "Don Gil de Alcalá".

Al finalizar la interpretación los aplausos se sucedieron durante largos minutos, debiendo salir a saludar todos los integrantes en varias ocasiones.

La Casa de Valladolid en Madrid que, como sus propios socios manifiestan, es una de las pocas casas provinciales que mantiene una constante dedicación al desarrollo de actividades culturales y deportivas, mantiene una Coral, ganadora de diversos certámenes nacionales y del premio de este año del festival ACUITERME, festival dedicado a las cinco mejores corales de Italia, asistiendo cada año invitada como participante una coral extranjera. En sus salidas al extranjero cuenta con varias giras por Suramérica.

Dentro de la música, la Casa de Valladolid tiene en su haber otro grupo de danzas "Aires Castellanos", al grupo de teatro "José Zorrilla" y al equipo de fútbol sala Casa de Valladolid, además de la Agrupación Lírica. Sus fines no lucrativos mantienen activas a los mil setecientos socios que forman la casa, todos estos unidos en defensa del canto en sus versiones de coral y lírico y del teatro. Su financiación es a través de subvenciones de organismos públicos, con los que se costean viajes, alojamientos y el interminable y elegante vestuario que para cada interpretación lucen los artistas.

\*\*\*

### CONCURSO DE HORIZONTE CULTURAL

También acaba de ser fallado el concurso de "Cuentos de Provincias" que convoca la asociación Horizonte Cultural. El albacetense Manuel Terrín Benavides ha resultado ganador con el relato "El día del Santo Patrono". Quedó finalista el segoviano José Antonio Gómez Municio con "Ciudad interior".

El ganador recibirá un premio de 75.000 pesetas y su relato, junto con el de finalista se publicará en un volumen que recogerá los premios concedidos hasta la fecha por este concurso que ha alcanzado su tercera edición.

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO



## Hnos. García Peluqueros

Invitados por "WELLA ESPAÑA" a colaborar en un Master  
CON LA ELITE DE PROFESIONALES DE VALENCIA



¡¡ENHORABUENA!!



## Junta de Castilla y León

Consejería de Cultura y Bienestar Social

### CONTRATACION DIRECTA

Esta Consejería convoca a las empresas interesadas a participar en la adjudicación, por el sistema de contratación directa, de la obra cuyo presupuesto y plazo de ejecución se indica:

— Acondicionamiento de planta semisótano del pabellón polideportivo "Emperador Teodosio" de Segovia.

\* Presupuesto: 10.453.802 ptas.

\* Clasificación exigida: Grupo C, subgrupo 4, categoría d).

\* Plazo de ejecución: 4 meses.

Los interesados podrán examinar el expediente en las oficinas de la Dirección General de Deportes y Juventud de esta Consejería, Monasterio del Prado, C/ Puente Colgante, s/n de Valladolid, o en el Servicio Territorial de Cultura de esa Provincia.

Las ofertas se presentarán en el Registro General de la Consejería de Cultura y Bienestar Social, C/ Puente Colgante, s/n de Valladolid, antes de las 14 horas del día 20 de diciembre del presente año.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Valladolid, a 5 de diciembre de 1990. -- EL CONSEJERO

Fdo.: Francisco Javier León de la Riva

**SAN RAFAEL**

# A subasta la estación de autobuses

*El presupuesto ronda los 68 millones*

**J. MORCILLO**

El pasado cinco de diciembre finalizó el plazo de presentación de proposiciones para la contratación de la terminal de autobuses de San Rafael.

Con un presupuesto de 67.870.547 de pesetas estará ubicada en las inmediaciones de la N-603 enfrente de las viviendas de Suelta el Prado. Con esta estación se va a mejorar el peligroso cruce de la N-603 con la calle de la Tejera y la carretera de La Estación de El Espinar, construyéndose unas raquetas de entrada para los autobuses y eliminando la poca visibilidad que existe actualmente.

Esta estación de autobuses contará con los lógicos servicios de sala de espera, taquillas, un peque-

ño bar y estacionamiento para veinte autobuses y taxis.

El teniente de alcalde de San Rafael, Antonio Martín Malagón, ha afirmado que la idea que persigue la Corporación es mejorar la comunicación de la zona con el norte de España, principalmente. Para ello van a cursar una invitación a todas las líneas que atraviesan el municipio de El Espinar para que efectúen una parada en San Rafael. Las obras pudieran comenzar a principios del próximo año, y estarían acabadas en un plazo de ocho meses.

La inversión en esta estación corre a cargo de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, mientras que el Ayuntamiento cede los terrenos para su ubicación.

**CARBONERO EL MAYOR**

# No habrá convocatoria del Concurso Provincial de Tarjetas Navideñas

**DIONISIO ESCUDERO**

Ya el pasado año, por falta de un número aceptable de trabajos y sobre todo por ausencia de calidad en ediciones precedentes, se tomó la determinación de no convocar el concurso de narraciones navideñas, incrementando el importe de los premios en el resto de concursos y actividades que por estas fechas patrocina el Ayuntamiento.

En el presente 1990, después de un análisis realista del concurso provincial de tarjetas que anualmente se celebraba, se ha llegado igualmente al convencimiento de que es mejor dar fin a esta costumbre de casi dos lustros ya que su interés había decrecido y la monotonía era su mayor cualidad.

En cambio, se ha decidido potenciar tanto en premios como en importancia el Concurso de Belenes, que tendrá carácter local y para lo cual hasta el día 22 del presente mes de diciembre se puede solicitar la participación en las oficinas de la Casa Consistorial.

A cambio de esta decisión sobre la programación navideña, el Ayuntamiento ha confeccionado un cartel con contenido cultural que llevará las jornadas vacacionales de la época, comenzando el próximo día 15, no faltarán actuaciones teatrales, festivales, conciertos de música clásica y moderna, con entidad contrastada, además de la cabalgata de Reyes y actos tradicionales de estas fechas.

**ENTREVISTA**

Jesús Quijano, secretario general del PSCL-PSOE

# El congreso regional de Avila debatirá el nombre del candidato a la Junta

Valladolid. María Romero Mayor (Ical).-- A una semana del VI congreso regional del Partido Socialista de Castilla y León, PSCL-PSOE, Jesús Quijano, catedrático de Derecho Administrativo y uno de los parlamentarios más brillantes de las Cortes de Fuensaldaña, aparece como indiscutible secretario general de su partido y virtual candidato a la presidencia de la Junta de Castilla y León en las próximas elecciones autonómicas. Pero cuando todo parecía estar bien atado, el expresidente del Gobierno regional Demetrio Madrid anuncia su propósito de pelear por la nominación. La noticia no ha alterado los ánimos de Quijano, quien en esta entrevista hace gala de su habitual prudencia, pese a la posición de fuerza que le da el respaldo mayoritario del partido, y anuncia que la figura del candidato será objeto de debate en el congreso que se celebrará en Avila.

-- ¿Qué le parece la pretensión de Demetrio Madrid de ser candidato por el PSOE a la presidencia de la Junta?

-- Me parece perfectamente normal que cualquiera que quisiera ser candidato lo manifeste. Pero también digo que cuando se está en un partido político, además de ejercer el derecho a opinar, también es bueno aceptar lo que decida la mayoría y, por tanto, declarar la disposición a colaborar sin reservas con la decisión que mayoritariamente haya tomado el partido.

-- Parece evidente que Demetrio Madrid, al insinuar su deseo de integrarse en el próximo Comité Ejecutivo, quiere de alguna manera congraciarse con el aparato.

-- No quiero hacer juicios de intenciones sobre las pretensiones de los demás, partiendo de la base de que me parecen legítimas. Ahora, yo creo que el partido debe tomar pronto la decisión que parezca más oportuna y eliminar equívocos, con todas las consecuencias. Por tanto, no voy a hacer de este o de otros pronunciamientos que pudiera haber no sólo juicios de intenciones, sino ni siquiera una cuestión personal.

-- ¿El nombre del candidato se conocerá en el congreso regional?

-- La normativa interna del partido dice que, con cierta antelación a la proclamación de las candidaturas, el comité regional nombra al candidato y el comité federal lo ratifica. Eso se producirá previsiblemente en el mes de febrero. Pero no excluyo, ni me parecería anormal, que en el congreso, como órgano soberano que es, pueda haber planteamientos sobre la cuestión.

-- Los congresos provinciales han evidenciado que no se les cuestiona como secretario general. Sin embargo, el propio Demetrio Madrid ha asegurado que dispondría de apoyos para ser candidato a la Junta y en este sentido se ha pronunciado, por ejemplo, el sector "crítico" de León.

-- Yo insisto en que no quiero hacer de esto una cuestión personal. Si hay un sector del partido que considera más adecuado diferenciar las figuras de secretario general y candidato me parece un criterio legítimo como otro cualquiera. Si hay quien hace ese planteamiento, y es mayoritario, lo asumo plenamente.

-- Pero, ¿cuál es su opinión personal?

-- Mi opinión es que no es un dogma de fe que secretario y candidato tengan que coincidir, ni lo contrario. Es algo que hay que valorar sobre la base de algunos elementos específicos de la propia realidad regional. En este sentido, sí me aventuro a decir que, teniendo en cuenta la evolución del partido en la región, me parece un buen criterio el de la coincidencia de ambos car-

gos en una misma persona, porque expresa mejor el compromiso del partido con la sociedad.

-- ¿Puede darse el caso de que el comité federal no ratifique al candidato propuesto por el comité regional?

-- Sí, puede darse. Pero no me cabe duda de que el federal ratificará el nombre que proponga el comité regional, porque, en todo caso, la decisión prioritaria sobre el candidato recae en el órgano regional.

-- ¿Estaría dispuesto a integrar a Demetrio Madrid en el comité ejecutivo como él desea?

-- Esa es una decisión que yo, individualmente, no debo valorar. Esta es una pretensión que debe pasar por la decisión de la mayoría, no es una cuestión personal de nadie. Lo que yo debo preguntarme es qué ejecutiva puede tener más apoyo en el congreso.

-- Pero usted ya sabe que esa mayoría la tiene asegurada por el modo en que se han desarrollado los congresos provinciales.

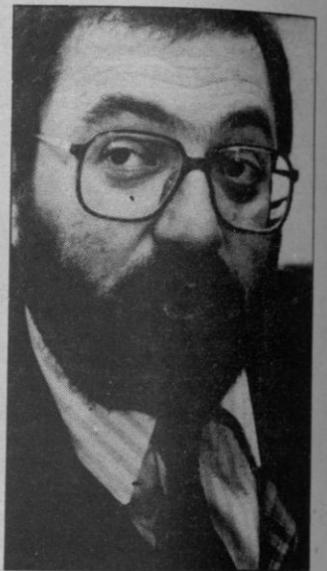
-- Sí, claro, pero yo también me

**"El partido debe tomar pronto la decisión que parezca más oportuna y eliminar equívocos sobre el candidato"**

planteo que si esa mayoría está asegurada de antemano --aunque no me gusta hacer futuribles-- por el hecho de pretender alguna integración --póngasele el nombre y apellidos que se quiera--, no debo arriesgar esa mayoría, porque no sería una propuesta responsable ni sería bueno para el partido.

-- Aunque Demetrio Madrid ha sido el único que ha manifestado su propósito de ser candidato a la presidencia de la Junta, no se le escapa que en círculos políticos y periodísticos se barajan otros nombres, como el del ministro Carlos Romero, o el del diputado Fernando Ledesma. ¿Le preocupa alguno de ellos?

-- Insisto en que si alguno de ellos deseara ser candidato --que no sé si lo desean-- tienen la misma legitimidad que cualquier otro para aspirar a ello. Es más, me parece bueno que dentro del partido pueda haber una pluralidad de opciones. Eso es señal de que, afortunadamente, tenemos bastante donde elegir. También creo que una vez que los órganos del partido tomen la decisión, lo que se va a producir si hay más de una expectativa es que todos los aspirantes a la nominación vayan a colaborar con aquel que asuma la candidatura.



Jesús Quijano

-- Uno de los argumentos que se plantean en su contra es la falta de imagen. ¿Cree que es algo que puede actuar en perjuicio suyo?

-- Yo procuro dar a esta cuestión el valor relativo que creo que tiene. Para mí, lo importante es la fortaleza y cohesión del partido. La imagen es cuestión de técnica, y si la técnica se utiliza bien, la experiencia demuestra que produce su efecto en cortos espacios de tiempo. Por tanto, se puede hacer durante la precampaña y la campaña electoral. Hacer antes una cuestión obsesiva sobre la imagen no es lógico y desde luego yo no lo voy a hacer; lo que voy a hacer es una cuestión obsesiva sobre el trabajo.

-- ¿Puede hacer un diagnóstico electoral sin triunfalismo?

-- Es difícil, porque hay una incógnita objetiva, y es lo que vaya a pasar con el CDS. Se puede pronosticar una tendencia a la baja de este partido con bastante claridad, aunque no sepamos hasta dónde va a llegar. Una segunda incógnita es hacia dónde podría dirigirse el voto que emigre de esa opción política. Yo espero que los sectores progresistas de la región hagan una reflexión sobre la utilidad del voto. Recuerde que en las elecciones anteriores el triunfo del PP sobre el PSOE fue de 3.000 votos, mientras que Izquierda Unida tuvo en el conjunto de la región del orden de 50.000 votos para ningún procurador. Espero que esto sirva de reflexión hacia el futuro y haya una convicción de que la única forma de recuperar el Gobierno regional, en términos progresistas, pasa por el Partido Socialista.

-- ¿Qué le parece la aparición de nuevas formaciones políticas y agrupaciones electorales, como Democracia Regionalista o Solución Agraria Independiente?

-- No me preocupa en la medida en que no compiten estrictamente con el espacio socialista. Dudo, por otro lado, que el espacio político regional ofrezca campos libres, sin adjudicar a nadie. En el caso de las candidaturas agrarias, tengo mis dudas de que sea una medida útil, porque una cosa es la actividad sindical agraria y otra la política. Confundir o mezclar estas cosas de manera que un sindicato comparezca directamente en la vida política, tiene algunos riesgos que yo supongo que los responsables de estas organizaciones habrán valorado.

# Tener propiedades es la mejor inversión

**Brisas Internacional, s.a.**

**Torre Vieja**

**Desde 3.675.000 - Pts.**

**VIVIENDAS EN EL MEDITERRANEO**



**¿La entrada?: A su comodidad y hasta 12 años para pagar**

Si compra una vivienda en construcción, le entregamos **Aval Bancario**, hasta las llaves, para todas las cantidades que recibamos a cuenta.

**Muy importante:** Le llevaremos GRATIS desde su localidad a ver nuestras promociones.

**Servicio de alquiler:** Usted elige los días y Brisas Internacional le reserva sus vacaciones junto al Mar



Of. Princ. : Brisas Internacional, S.A. C/ San Pascual, 297 (Esq. Goleta) Tel: (96) 571 44 11 y 670 19 40 - 03180 TORREVIEJA

**SEGOVIA**  
**AVd. Ferrandez Ladreda nº 12**  
**local 3 tlf. 44 32 88**

## Lucas denuncia un "trato discriminatorio" del Gobierno con los agricultores en la contribución rústica

Valladolid. (Ical).— El presidente regional en funciones del Partido Popular, Juan José Lucas, ha pedido la comparecencia en el Congreso de los Diputados del ministro de Economía para que explique el motivo de seguir cobrando la contribución rústica y pecuaria a los agricultores con arreglo a los nuevos valores catastrales cuando ha sido suspendido el cobro de los bienes inmuebles de naturaleza urbana.

Juan José Lucas, vicesecretario general del PP, ha señalado que en muchos casos esta revisión supone un aumento del 300 por ciento y que, para elevar los valores, se ha cometido la irregularidad de efectuar la revisión de la categoría de las tierras y de las clases de cultivos, algo que ha sido derogado en la nueva Ley de Haciendas Locales, con lo que "se está operando con arreglo a la legislación de 1941 y 1966".

El diputado popular califica de "agravio comparativo" y "discriminatorio" el trato del Gobierno al sector agrario.

Juan José Lucas ha preguntado también al Gobierno si considera que las tierras y cultivos se pueden seguir catalogando con los criterios anteriores a la entrada de España en la Comunidad Europea, tras la "revolución que está suponiendo la Política Agraria Común".

VALLADOLID

## El Ayuntamiento ha tramitado 400 peticiones para recibir el salario social

Valladolid. (Ical).— El Ayuntamiento de Valladolid ha tramitado cerca de 400 expedientes para acogerse al salario social desde que se puso en marcha el pasado 12 de septiembre.

Del total de peticiones realizadas a través de los 18 centros de acción social de la ciudad, los servicios municipales han cursado al servicio territorial de Bienestar Social de la Junta 202 expedientes con el correspondiente informe social emiti-

do por el asistente social de la zona. De los 202 expedientes, 24 llevaban un informe desfavorable sobre la concesión de la prestación.

Desde los CEAS del Ayuntamiento se explican los trámites a las personas que solicitan el salario social y se descubre su existencia a las personas que lo desconocen pero que acuden a exponer una situación problemática.

## ¡TE ADELANTAMOS EL EXTRA DE NAVIDAD!

### NUEVO OPEL CORSA

### LA MEJOR SORPRESA



Te adelantamos que tus Navidades van a ser muy movidas. Te adelantamos que tu Concesionario Oficial Opel te ha preparado una sorpresa extra. Con tu nuevo Corsa. Con una gama llena de estrellas: como el Corsa City 1.0, el Swing en gasolina o diesel, el Joy 1.2 ó 1.4, el Joy Sport 1.4 o el GSi 1.6i y 100 CV. Y por supuesto, todos los motores de la

*It's OK  
It's alright!*

nueva gama Corsa están preparados para utilizar gasolina con o sin plomo. Sin ningún tipo de ajuste. Cuando tú quieras. Da un paso adelante, ven a por tu nuevo Opel Corsa. ¡Viene extra!  
P.V.P. DESDE: 1.004.000 PTAS. \*

Tradicionalmente ecológicos. Cuando quiera, sin plomo.

\* Precio recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA y gastos de pre-entrega incluidos. Ventas a flotas, consulte a su Concesionario Oficial Opel. Cuente, además, con las excelentes condiciones de Financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting.

**OPEL**

## Concluye la restauración del monasterio de Santa Isabel

Valladolid. (Ical).— Las obras de restauración del convento vallisoletano de Las Isabelas, en las que la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta ha invertido 17 millones de pesetas, serán entregadas hoy a la comunidad de este monasterio por el titular de este departamento, Javier León de la Riva.

Estas obras se han centrado en la consolidación y saneamiento de la planta baja de este convento del siglo XV, muy dañada por la humedad, la restauración del forjado de la planta primera, del artesanado de las salas de labor y comedores y, por último, de toda la carpintería y remates del conjunto monumental.

## TELEGRAMAS REGIONALES

### RENFE INVIERTE EN LA ESTACION DE AVILA

Renfe ha iniciado los trabajos de reforma de la estación de Avila con el fin de adecuar sus instalaciones a las necesidades de los usuarios del ferrocarril. La inversión total de esta reforma asciende a quince millones de pesetas que se destinarán a la mejora exterior del edificio y a la remodelación de los servicios y dependencias de la estación.

### DETENIDOS POR FALSAS AMENAZAS DE BOMBA

Dos jóvenes de 18 años han sido detenidos y puestos a disposición judicial en la localidad zamorana de Benavente como presuntos autores de las falsas amenazas de bomba que se han producido en la localidad en los últimos meses.

### EL CDS DE ZAMORA SOLICITA CONGELAR EL IMPUESTO DE BIENES INMUEBLES

El grupo municipal del CDS de Zamora ha solicitado al Gobierno y a los partidos políticos la congelación del tipo impositivo mínimo del Impuesto de Bienes Inmuebles, el incremento del patrimonio exento a cincuenta millones por matrimonio, la exención fiscal a las actividades empresariales y la abolición de gravámenes a bienes inmuebles.

### DOS MESES DE ARRESTO A UN CAZADOR

El Juzgado de lo Penal número uno de León ha condenado al cazador Miguel Gonzalo García a la pena de dos meses de arresto mayor y a la privación de la licencia de caza durante dos años por matar sin permiso un corzo en la reserva nacional de Los Ancares.

## Atentado sin víctimas contra la Casa de la Marina de San Sebastián

San Sebastián.— Un artefacto explosivo que contenía quince kilos de amonal, fue activado a distancia a las 00,40 horas de hoy en unas viviendas militares de Marina en San Sebastián, causando importantes daños materiales, pero sin que se produjeran víctimas a pesar de la potencia de la explosión.

Las bomba, que al parecer había sido colocada en el número 3 de la Alameda Julio Urquijo, del barrio de La Paz, y conocido como "Casa de la Marina", fue accionada a distancia mediante un temporizador y la explosión causó graves daños en la entrada y en el portal de la finca y destruyó todos los cristales del inmueble. La onda expansiva afectó también a los edificios colindantes y al situado enfrente, además de ocasionar diversos daños a los automóviles aparcados en las inmediaciones.

Aunque no se registraron desgracias personales, uno de los vecinos tuvo que ser trasladado en una ambulancia de los servicios asistenciales a un centro hospitalario de San Sebastián por sufrir una crisis nerviosa.

Las personas que se encontraban en las viviendas donde se produjo el atentado, tuvieron que ser desalojadas, no sólo por los posibles escapes de gas que pudo originar la explosión, sino por la rotura de los cristales de sus casas.

En el inmueble objeto del atentado, que cuenta con diez viviendas, residen militares de Marina con sus familiares, y varios miembros de la Guardia Civil, según informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa.— Efe.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Tras los funerales de los seis policías asesinados en Sabadell

## Corcuera afirma que el Gobierno está dispuesto a que los etarras cumplan la totalidad de las penas



Estado en que quedó el furgón de los policías tras sufrir el atentado

Sabadell.— El ministro del Interior, José Luis Corcuera, ratificó ayer en Sabadell que el Gobierno continúa decidido a que las penas por los delitos de terrorismo y narcotráfico se cumplan en su totalidad.

Corcuera celebró una rueda de prensa en la sede del Ayuntamiento de la ciudad catalana, poco después de asistir a los funerales por los seis miembros del Cuerpo de Policía Nacional asesinados por ETA en la tarde del sábado, según informó Efe.

"Pueden creerme —señaló el ministro— que, desde mi más profunda indignación, no se cambiará la estrategia en la lucha contra ETA y contra el terrorismo en general". El ministro añadió en este sentido que "no tiene razón de ser cualquier otra información que no venga del

propio Gobierno y no tienen que tener eco las voces que no sean de los responsables directos del tema", en alusión a las últimas declaraciones del director general de Instituciones Penitenciarias, Antoni Asunción, sobre la posible reinserción de terroristas con delitos de sangre.

### CRISPACION

Centenares de personas abarrotaron ayer domingo la plaza del Ayuntamiento de Sabadell y la iglesia de San Félix para rendir homenaje a los seis policías asesinados. Los funerales se iniciaron a las 13 horas, y se desarrollaron en un ambiente de crispación con gritos de "fuera, fuera", insultos y pitidos por parte del público contra el ministro del Interior.

Los féretros fueron llevados a

hombros desde el Ayuntamiento, en donde se había instalado la capilla ardiente, hasta la iglesia por miembros de la Policía Nacional. Los incidentes se volvieron a reproducir cuando los féretros fueron sacados del templo al término del funeral. Varios centenares de personas dieron gritos a favor de la Policía Nacional, contra ETA y en solicitud de la pena de muerte para los terroristas.

A las honras fúnebres, oficiadas por el cardenal arzobispo de Barcelona, Ricard María Carles, asistieron también el director general de la Policía, José María Rodríguez Colorado, y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol.

Los policías Juan Escudero Ruiz, Ramón Díaz García, Eduardo Hidalgo Carzo, Juan Gómez Salazar y Francisco Pérez Pérez fueron enterrados en los cementerios de Sabadell y Cerdanyola, mientras que Miguel Marcos Martínez será inhumado en Cilleros (Cáceres), su localidad natal.

### COMANDO REESTRUCTURADO

El ministro del Interior manifestó también que la segura autoría de ETA, junto al atentado de San Carles de la Rápita (Tarragona) el pasado 23 de noviembre, indica que "evidentemente el "comando Barcelona" ha sido reestructurado".

### COCHE-BOMBA

Los policías resultaron muertos, y otros tres agentes más heridos, al estallar un coche-bomba al paso de un furgón policial cuya dotación se dirigía a prestar servicio en el estadio de fútbol de la Nova Creu Alta, en la localidad barcelonesa de Sabadell. La explosión se produjo a las seis de la tarde, a unos 200 metros de la comisaría en la que estaban destinadas las víctimas. La violenta detonación afectó a 12 vehículos estacionados en la zona y a numerosos edificios.

Minutos después se personaron en el lugar del atentado seis dotaciones de bomberos y de la Policía Municipal, que procedieron a acordonar la zona y extraer del interior del furgón policial a los heridos y los cadáveres de los seis agentes.

## Laborda dice que la flota española en el Golfo no corre peligro

Hurgada.— El presidente del Senado español Juan José Laborda, dijo ayer que las familias de los marineros españoles destacados en la zona del Golfo Pérsico "pueden estar tranquilas, ya que las tripulaciones no corren ningún riesgo".

Laborda hizo estas afirmaciones durante la visita que efectuó ayer junto a la delegación de parlamentarios españoles a las corbetas "Diana" e "Infanta Cristina", que realizan una labor de inspección en aguas del mar Rojo entre Hurgada, Suez y Port Safaga.— Efe

## EN POCAS LINEAS

El vicepresidente del Gobierno Alfonso Guerra, afirmó ayer en Sevilla, durante la clausura del 6.º congreso de los socialistas andaluces, que el PP está dirigido "por jóvenes joseantonianos trufados con alguna monja-alférez (en referencia a Isabel Tocino) que difícilmente pueden darnos lecciones de democracia a los socialistas". Guerra también arremetió contra el resto de la oposición.

Pedro Antonio Yepes, de 15 años, uno de los tres implicados en el tiroteo que costó la vida a tres novilleros, fue trasladado ayer desde Cieza a la comisaría de Policía de Murcia, donde permanece detenido. El joven de quince años esperará en la capital murciana que se ordene su traslado a un centro de reinserción, previsiblemente, al haber decidido el juez Jover su reclusión provisional.

Julio Juiz, de 17 años, estudiante del instituto de formación profesional Daviña Rey, en Monforte de Lemos (Lugo), fue condenado por el Juzgado número 2 de lo Penal de esta provincia a pagar una indemnización de más de un millón de pesetas a una joven a la que causó diversas quemaduras en la cara y el cuello al verter un líquido, desconocido para él, durante las "novatadas" de principio de curso que realizaron un grupo de estudiantes, en octubre de 1989.

Una joven de 17 años, llamada Marisol, cortó el cuello a su hijo, un bebe de siete meses, y posteriormente amenazó con suicidarse, en la localidad navarra de Buñuel, el pasado sábado. Los hechos ocurrieron hacia las 3,00 horas de la madrugada, cuando la infanticida, que se había separado de su marido recientemente, cometió el hecho en una casa contigua a la de sus padres. Tras cometer el homicidio, la joven amenazó con suicidarse y abandonó su casa. Más tarde fue localizada por la Guardia Civil.

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son las siguientes:

Domingo: 4-27-35-44-46 y 47.  
Núm. complementario: 32.  
Lunes: 11-14-24-35-46 y 47.  
Núm. complementario: 43.

# Doble satisfacción

VIGILANTE JURADO



... Y DE

PROSEGUR

# Doble seguridad

PARA UNA PROFESION CON PORVENIR

La satisfacción de trabajar en una profesión con proyección de futuro y con porvenir, y la seguridad de una empresa líder como PROSEGUR, es doble.

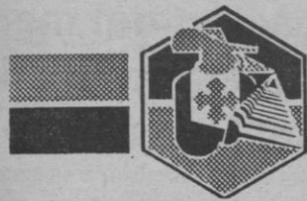
Funciones de vigilancia y control de accesos a Grandes Empresas y Centros Comerciales.

Edad entre 18 y 35 años.  
Graduado escolar y Servicio Militar cumplido (hombres).

Altura mínima: 1,76 m (hombres); 1,65 m (mujeres).  
Formación continua y posibilidades reales de promoción.

Ahora puedes ser seleccionado, visítanos o escríbenos a:

Centro Nacional de formación. Dpto. Recursos Humanos  
c/ Pajaritos, 22. 28007 MADRID Tels. (91) 589 85 00 / 589 81 00

 **INTERMERCA**

MARTES 11 de diciembre

**ABRIMOS**

Un gran supermercado a su  
servicio y al de Segovia

 **INTERMERCA**

¡Con todas las comodidades, y un  
parking con más de 300 plazas!

*Para ahorrar comprando!*



CTRA. DE VALLADOLID

SEGOVIA



VENTA MAGULLO



HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Ctra. N-110 de Soria a Plasencia, Km. 189  
LA LASTRILLA - SEGOVIA Telf. 911/44.33.85

A20  
ARL 1000

 **INTERMERCA**

## Shamir estudiará mañana con Bush la convocatoria de una conferencia de paz

Washington.— El primer ministro israelí, Isaac Shamir, prosigue su viaje por EE. UU., donde mañana tratará con el presidente Bush la crisis del Golfo Pérsico y la posible convocatoria de una conferencia de paz sobre Oriente Medio, que Israel rechaza. Shamir señaló ayer a la prensa en Nueva York que espera que EE. UU. no respalde en la ONU dicha convocatoria e indicó que Israel no participará en esa conferencia ya que "éste no es el camino para llegar a la paz".

Estados Unidos ha manifestado hasta ahora su reticencia respecto a los esfuerzos de algunos países miembros del Consejo de Seguridad de la ONU que intentan presentar una resolución en la que se incluya un párrafo en favor de una conferencia internacional sobre Oriente Medio. El Gobierno estadounidense, si bien no está en contra de esa medida sobre la cuestión en el futuro, considera que ahora no es el momento oportuno para una resolución de la ONU en ese sentido, en la medida en que ello impli-

caría una vinculación con la crisis del Golfo Pérsico.

El jefe del Gobierno israelí, que desde el principio de la crisis del Golfo Pérsico ha mantenido una posición discreta respecto a la invasión iraquí de Kuwait, indicó que "el mundo no puede vivir" con la amenaza que constituye la capacidad militar de Irak. Shamir, que celebró reuniones privadas con miembros de la comunidad judía estadounidense, considera que, incluso si Bagdad acepta finalmente retirar a sus tropas de Kuwait, seguirá pendiente la amenaza iraquí.—Efe.

## Alza en la Bolsa de Tokio

Tokio.— La Bolsa de Tokio registró hoy la cuarta sesión consecutiva de ganancias, atribuida por los expertos a la apreciación del yen y a la anticipación de la reducción de los tipos de interés por parte de la Reserva Federal (Banco Central) de Estados Unidos. El índice Nikkei se anotó 262,18 positivos hasta los 23.784,67 yenes.

Todos los sectores subieron en especial el petrolífero y de transportes que se beneficiaron de las esperanzas de una solución pacífica al conflicto del Golfo Pérsico.—Efe.

## La OPEP prevé una desestabilización del mercado una vez superada la crisis del Golfo

Viena.— La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) debe elaborar ya los planes necesarios para afrontar la desestabilización del mercado del petróleo que inevitablemente se producirá una vez superada la crisis del Golfo, según un informe que se estudiará a partir de mañana en Viena. Los ministros de los trece países miembros de la OPEP han comenzado ya a llegar a la capital austríaca, donde asistirán a la reunión del Comité de Control del Mercado, que prepara los trabajos de la conferencia mi-

nisterial que empezará el próximo día 12.

La estabilidad volverá, según un informe, "cuando se puedan establecer de nuevo algunos controles que ejercía la Organización entre sus miembros antes de la crisis y que ahora no existen", en clara referencia al sistema de cuotas de producción. Para evitar la eventual desestabilización, el único camino es prevenirla y elaborar los planes adecuados que la eviten o al menos la amortigüen, destaca.—Efe.

### PANORAMICA

**ISRAEL:** Un árabe murió ayer a causa de los disparos efectuados por soldados israelíes, en uno de los pocos enfrentamientos ocurridos en la franja de Gaza, cuando un millón de palestinos conmemoraban el tercer aniversario de la intifada, informaron fuentes militares.

**MARRUECOS:** El rey Hassan II de Marruecos recibió ayer a Jean Marie Le Pen, líder del Frente Nacional francés, que formaba parte de una delegación del Parlamento Europeo que visita Marruecos, informa hoy la agencia de prensa oficial MAP.

**CHINA:** Seis hombres acusados de tráfico de drogas fueron ejecutados este pasado fin de semana en Cantón (sureste del país), informa el diario de Yangsheng, recibido hoy en Pekín.

**URSS:** Un cargamento de 70 kilos de marihuana fueron aprehendidos en el aeropuerto internacional Sheremetievo-2 de Moscú por agentes de aduanas, informó hoy la agencia de noticias de la URSS Tass.

**SURAFRICA:** El presidente surafricano, Frederik de Klerk, y el vicepresidente del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, mantuvieron el sábado una reunión de emergencia para discutir los brotes de violencia aparecidos en las ciudades de población negra del sur del país, se informó hoy. En un comunicado conjunto hecho público al final de la entrevista, los dos líderes renuevan su compromiso por lograr "soluciones pacíficas y negociadas" y rechazan todo tipo de violencia por "destruktiva e inútil".

**INGLATERRA:** Un centenar de británicos, que habían sido retenidos por las autoridades iraquíes tras la invasión de Kuwait, llegaron hoy a Londres, donde fueron recibidos por sus familiares y por un nutrido grupo de periodistas. Los 101 exrehenes llegaron a bordo en un vuelo de British Airways procedente de Francfort (Alemania), un día después de salir de Bagdad en un avión fletado por Estados Unidos.

SEGUROS AGRARIOS COMBINADOS PLAN'90

# AGRICULTOR ENESA SUBVENCIONA LOS SEGUROS AGRARIOS CON MAS DE

# 9.000.000 MILLONES

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, a través de ENESA, subvenciona con más de 9.000 millones los Seguros Agrarios.

**SUSCRIBA AHORA EL SEGURO INTEGRAL DE CEREALES DE INVIERNO EN SECANO**

Subvención máxima de hasta un 65% de su importe total.



FECHA FINALIZACION DE SUSCRIPCION

15.12.90

*Infórmese:*

En ENESA, c/ Miguel Angel, 23-5.º, 28010 Madrid, o en las Direcciones Territoriales o Provinciales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación; Comunidades Autónomas; Organizaciones Profesionales Agrarias; Entidades Aseguradoras y Agroseguro.

**MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION  
ENESA ENTIDAD ESTATAL DE SEGUROS AGRARIOS**

**COSECHA / SEGURA**

FUTBOL.-- Tercera División. Grupo VIII

1-1

## El Whisky DyC logró un punto en su desplazamiento a Endesa

## ALINEACIONES

ENDESA: Edu, Víctor (Honrubia I, min. 75), Villa (Patri, min. 63), Granja, Castaño, Marchante, Susín, Rojas, Miguel Puente, Abel, Cadenas.

WHISKY DYC: César, Dani (Roberto, min. 85), Rubén, Prieto, Alberto, Gangoso, Tomás, Honrubia, Pascual, Dueñas (Churro, min. 70), Benito.

Arbitro: Lobos Enríquez, de Palencia, aceptable. Mostró tarjeta amarilla a Rubén por salir de la barrera en un saque de falta, y a Gangoso por juego peligroso.

## GOLES:

1-0, min. 58. Abel en tiro cruzado.

1-1, min. 80. Fallo de Honrubia I, que Pascual aprovecha para establecer la igualdad.

En Compostilla, tarde muy fría, nevando en varias fases del encuentro, y se tuvieron que encender las luces del campo. Terreno de juego resbaladizo, y en el segundo tiempo, muy pesado por el barro. En las gradas muy poco público, antieconómica para el club, por los contados beneficios en taquilla.

La verdad es que el encuentro era más que comprometido para el Endesa, ante un Whisky DyC bien situado en la tabla y con muchas posibilidades para llevarse al final del encuentro un resultado más que positivo. Pero visto así, todo era fácil para los segovianos, pero una vez que la pelota se puso en juego, los locales comenzaron a demostrar que no les tenían miedo, y fuera el respeto, y con un juego técnicamente superior jugándose al primer toque, no dejando apenas, situaciones para que dominaran el balón, realizan una primera parte muy superior a otras tardes, incluso con ocasiones de marcar muy favorables.

Ya al minuto de juego, Abel, auténtica pesadilla para la defensa, tuvo la primera, el mal estado del terreno le obligó a realizar una pica, y el balón se fue fuera. Ocho minutos más tarde, en saque de

corner, remataría de cabeza, saliendo fuera por poco. Ahora sería Miguel Puente, a los diez minutos, disputándose la pelota con un defensa, consigue rematar a la media vuelta, y el balón salió rozando la ceja del poste. Y en el minuto 36, es de nuevo Abel, quien de fuerte disparo obligaba a César a lucirse en una buena actuación, pero volvió a rematar y de nuevo el meta acertó. Era un completo dominio del equipo eléctrico sobre los segovianos que habían llegado en contadas ocasiones a la meta de Edu. Solamente botarían un corner por tres del Endesa.

Ya en la segunda mitad, y con el marcador sin haberse movido, vuelven de nuevo a la carga los locales intentando conseguir ese gol, que les diera cierta tranquilidad, dado que tenían a los visitantes bastante bien controlados, sin dejarles apenas pisar el área, porque sabían que a la primera oportunidad vendría lo peor. Y así fue cuando un balón suelto, que recogería Abel, el jugador con más oportunidades a lo largo de la primera mitad, tiraría raso y a la ceja, consiguiendo el tanto de la tranquilidad. Despertó el equipo visitante, y comenzaron a jugar al contragolpe, olvidándose un poco de defender un resultado que hasta el momento les favorecía. Pero aún Abel, volvería a tener otra oportunidad muy clara al rematar de cabeza a la escuadra.

Comenzaban los forasteros a demostrar su poderío y en el minuto 69, es Edu, quien pasa por el primer serio apuro al tener que despejar un balón que le llegaba a Castaño, evitando el peligro. En el minuto 80, fue Pascual, quien mandó a los palos. Era el segundo aviso. Honrubia I, que había salido de refresco recoge un balón cede en corto sobre Castaño, se le adelanta Pascual que escapándose camino del marco batía a Edu. Las cosas habían cambiado. Comienza el DyC, a presionar serios apuros en la meta local, y ya todo son prisas, para conseguir romper el empate, pasarían los minutos, y ninguno de ambos equipos podría ya deshacer un resultado que era inapelable.

Un Endesa que había luchado durante todo el partido, en uno de sus mejores encuentros, jugados en su cancha, en lo que llevamos de temporada, no pudieron o no supieron las clarísimas oportunidades



ANTONIO

del primer período, cuando el resultado les hubiera favorecido con mucha ventaja, pero los segovianos que vinieron a llevarse algo positivo,

al final lo consiguieron.

Destacaron por los locales, en esta ocasión tenemos que decir que todos fueron una auténtica piña y en

el DyC, Pascual y César bajo los palos, que tuvo aciertos importantes, tal es el caso de la igualdad en el marcador.

Mencheta

## Teléfono para coche Indelec: Es para usted.



- Por su avanzada tecnología.
- Por su moderno diseño.
- Por su sistema de operación «manos libres».
- Porque es fácilmente convertible en portátil.
- Por su instalación inmediata.
- Por su extensa Red de Distribución.
- Por su Servicio de Atención al Cliente...

... el Teléfono para coche INDELEC es el que usted necesita.

**indelec**  
Comunicación en marcha.

DISTRIBUIDOR OFICIAL



**VOLTAR**  
COMUNICACIONES S.L.

- VENTA Y ALQUILER
- TELEFONO + LINEA = 24 h.
- GARANTIA TOTAL
- INSTALACION A DOMICILIO

Exposición y Venta:  
Centro Comercial «Almuzara»  
C/ Juan Bravo, 6  
Teléfono: (911) 42 57 37  
Fax: (911) 42 68 11  
40001 SEGOVIA

Talleres y Oficina:  
Polígono Industrial «El Cerro»  
Teléfono: (911) 43 08 09  
Apartado de Correos 354  
40080 SEGOVIA

**Cerca de 2.000 participantes  
en el Cross de Cantimpalos**  
Victoria de Caja Segovia en fútbol-sala y  
derrota de Jesuitinas-Caja en baloncesto

Se celebró el pasado sábado el Cross de Cantimpalos en el que, a pesar de las adversas condiciones climatológicas, participaron cerca de dos mil corredores. En categoría senior absoluta femenina la victoria fue para Gemma Gómez Santaica y en senior masculino (9.000 metros), para Alberto Juzgado.

En la undécima jornada de la División de Honor de fútbol-sala,

Caja Segovia, venció a Redislogar por 7-4, en un gran partido del conjunto segoviano.

En cuanto a la Primera División de baloncesto femenino, el conjunto que dirige Félix Gómez perdió por 78-60 ante Dorna Godella.

Por exceso de original, mañana ampliaremos las tres informaciones.

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

FUTBOL.-- Sobre la nieve de La Albuera...

**1-1****Empató la Arandina en el último minuto y de penalti****El entrenador gimnástico presentó la dimisión al final del partido**

Sobre un terreno de juego, el de La Albuera, cubierto por la nieve, jugaron G. Segoviana y Arandina, porque así lo quiso el colegiado, ya que los jugadores no estaban de acuerdo en que se disputara. Al finalizar el encuentro el entrenador del equipo local, Adolfo Redondo, presentó su dimisión a la directiva del club gimnástico, como ya había hecho al término del encuentro hace una semana ante el Bungalés, no siendo aceptada entonces. Ayer, dado que el presidente no estaba presente y los directivos no pueden tomar decisiones, no se sabe si ahora le será aceptada.

**MARCADOR**

**G. SEGOVIANA, 1** (Ferradas)  
**ARANDINA, 1** (Miranda, de penalti)

**ALINEACIONES**

**G. SEGOVIANA:** Carmelo; Moral (Alvaro m. 45), Perote, Fano, J. Maroto, Paco Maroto, Fe-

**INCIDENCIAS**

El árbitro mostró tarjetas amarillas a Renedo y Paco Maroto.

Nueve saques de esquina lanzaron los locales por ocho sus oponentes. Las líneas del campo y zonas del área estaba pintadas de azul, con el fin de ayudar al colegiado en su labor de posibles incidencias.

**UN EQUIPO SIN SUERTE**

Del partido de ayer no se puede hablar ni de tácticas ni de tácticas. Por ello no hemos destacado a ningún jugador, ya que nuestro criterio es que todos, los 26 que jugaron se hacen merecedores de la nota máxima.

Lo que no se puede negar a nadie es la lucha que ofrecieron sobre el terreno de juego. Y si los primeros minutos de partido fueron de mayor dominio de la Arandina, poniendo en peligro a Carmelo, que hubo de salir de su área en dos ocasiones a

dolegó el gol local. A partir de aquí el dominio, por genio y fuerza, era para los de casa, que llegaron a forzar cuatro corners consecutivos. Pero en estas ocasiones, cuando se pierden oportunidades —y ayer era difícil todo lo que se intentaba, la situación puede dar un vuelco, y si bien no tuvo la Arandina peligro en sus delanteros a lo largo de los 45 minutos finales, los locales fueron perdiendo fuelle —cuestión por demás lógica—, y sus ocasiones de conseguir más goles se vieron muy limitadas.

Mas y cuando los aficionados —no más de un centenar— que ayer acudió a La Albuera, donde aguantó un frío intenso, esperaba que el colegiado señalara el final del encuentro con la victoria local, llegó una jugada desafortunada. La cabeza del exgimnástico Amado tocó el balón. Este pasó por encima de Carmelo en su salida y a Perote no le quedó otra opción —salvo que hubiera dejado entrar el esférico—, que lanzarlo fuera con la mano. En



ANTONIO

rradas, Vega, Carlos, Medina (Ignacio m. 47) y Angel.

**ARANDINA:** Bilbao; Campillo, Moreno (Gaona m. 80), Angel, Santi, Renedo, Roselló, Miranda, Merino (Amado m. 64), Valdés, Toño.

**ARBITRO:** Sanz Rico, de Valladolid. Tuvo una buena actuación, bien ayudado en las bandas por Rodríguez y Cimas.

**GOLES**

1-0. Minuto 47. Corner lanzado por Maroto. Toca Carlos y cuando el balón se dirige hacia el marco visitante lo remacha Ferradas.

1-1. Minuto 90. Amado lanza a portería, en un mal entendimiento de la defensa, el balón supera a Carmelo y cuando va a entrar en la portería es Perote quien lo despeja con la mano. El claro penalti lo lanza Miranda, entrando el esférico por el lado contrario del lugar donde se lanza el portero.

despejar en plan defensa libre, tampoco perdían la ocasión los delanteros gimnásticos para poner a prueba a Bilbao. Ahí estaba Carlos, minuto 7, para rematar con la cabeza a la salida de un corner y mandar el balón, de manera inocente, a las manos del portero.

Luego, en orden a destacar los rasgos más importantes del primer tiempo, el lanzamiento de una falta por parte de Valdés, llevó a Carmelo a rechazar con muchos apuros el tiro raso, y en el 16, es de nuevo Valdés el que dispone de una gran ocasión, pero Carmelo, saliendo muy bien, rechazó el balón a corner y en el 30, es Renedo, quien solo ante el portero segoviano no logra llevar el esférico a la red.

No dio mucho más de sí el fútbol-patinaje de la primera parte, donde sí hay que destacar el gran esfuerzo de todos los jugadores.

**LA PUNTILLA**

Habían transcurrido tan sólo tres minutos del segundo periodo cuando

esa jugada se demostraba una vez más la mala suerte que le persigue al equipo gimnástico. Porque marcar un gol en un campo cubierto de nieve ya era difícil, pero que se consiga y a falta de unos segundos logren el empate los visitantes, no es tan normal.

Considero que, en relación con otras jornadas el equipo local hoy sí luchó y se entregó al máximo. Con un campo normal habríamos visto, seguramente, un bonito encuentro. Pero, aunque sea reiterativo, digo que la plantilla no tiene ninguna suerte y que un partido si y otro también, ve cómo los puntos se les escapan. Con esto no quiero desmerecer el punto que se llevó la Arandina. Sus jugadores lucharon, cuando menos, como los locales. Pero estos llevaron el marcador de cara durante 45 minutos y a falta de unos segundos la suerte les volvió la espalda.

J.M.ª

**PROTAGONISTAS****ADOLFO REDONDO: "A ver si marchándome yo, sube el equipo"****"Si comenzara de nuevo, cambiaría algunas cosas"**

ANTONIO

Pese al mal momento que está pasando como entrenador de la G. Segoviana, Adolfo Redondo no pierde la calma ante los informadores. Aunque la procesión va por dentro.

-- No hay forma de conseguir que el equipo pueda ganar.

-- Y no será por el trabajo que estamos realizando. Yo me he dedicado al equipo por entero, pero han salido mal las cosas y yo soy quien tiene que pagar el pato. Y no estoy en contra de los directivos, porque me han apoyado y sería injusto, ni contra los jugadores, porque este equipo ahora es un puro manojo de nervios y roto por las lesiones. Pero yo presento hoy mi dimisión porque si bien es cierto que en general la afición me ha prestado su apoyo, ya que viene aguantando toda una serie de reveses en el equipo, hay determinadas personas, pocas, eso sí, que me increpan diciendo que vengo sólo a llevarme el dinero. He venido a ganarme el dinero honra-

damente, vivo de mi trabajo, y no quiero quitar el pan a nadie. Ni de Segovia ni de ningún sitio.

-- Es un mal momento éste ¿verdad?

-- Muy malo. Porque cuando has puesto la ilusión y el tabajo y ves como todo se cae, no es nada grato. Pero ya ves lo que ha pasado hoy. Conseguimos marcar un gol, que por las condiciones en que se encontraba el campo daba la impresión de que sería más que suficiente, y al final, pese a la lucha de los jugadores, se empató, yo no me puedo sentir responsable por ello. Pero sí hay personas que dicen, y puede ser el sentir también de muchos más, que yo soy el culpable, les dejo el camino libre. Y si fuera egoísta diría que me quedaba hasta que me largaran y cobraría todo. Pero me marcho porque no quiero llevarme el dinero de ningún socio.

-- Si la liga comenzara de nuevo, ¿cambiarías algunas cosas?

-- Sí que cambiaría. De los errores también se aprende y hubo algunas equivocaciones graves por mi parte. Pero eso me puede servir para cuando coja otro equipo. Aquí ya no vale. Y si digo más cosas puedo molestar porque afectaría a algunas personas y se pueden sentir ofendidas, y lo que ahora hace falta es que ayuden a salir al equipo. La G. Segoviana es una institución en el fútbol y el equipo representativo de una ciudad y mucho más que Adolfo Redondo.

-- ¿Irrevocable esa decisión?

-- Yo ahora mismo estoy por marcharme, porque lo que quiero es que la G. Segoviana suba hacia arriba y a lo mejor con otro entrenador lo logra. Hablo ahora con la directiva y si ellos encuentran una solución mejor, les doy todas las facilidades del mundo para que busquen otro entrenador. J.M.ª

**FERNANDO SANCHEZ: "Presenté la dimisión, pero los jugadores pidieron que siguiera"**

Se había rumoreado con la dimisión o cese de Fernando Sánchez, al frente de la Arandina. Ayer, en el transcurso del encuentro que su equipo disputó en La Albuera, pudimos comprobar que no era así.

-- ¿Qué hay de verdad en esa posible salida del club de Arandina?

-- Presenté la dimisión la pasada semana. No me la aceptaron los directivos en principio. El jueves me dijeron que debía de descansar una semana, cuestión que yo no acepto. Pedí el finiquito y me marché. Y cuando estaba esperando que me llamaran para pagarme, parece ser que los jugadores se reunieron con la junta directiva y decidieron que siguiera, y como yo no he tenido ningún problema con ninguna de las partes, he vuelto.

-- ¿Y qué es lo que te llevó entonces a tomar esa decisión?

-- A mí me gusta que el equipo que entreno cuando salga a jugar, tanto fuera como en casa, luche. Y si luego gana o pierde es una cuestión que hay que aceptar como

normal en deporte. Pero no acepto nunca hacer el ridículo como se hizo en determinados encuentros. De ahí mi enfado.

-- Y jugar al fútbol hoy en un campo como éste, muy difícil.

-- Es que yo creo que no se debía haber jugado, pero el árbitro, como le dice el Reglamento, agotó todas las posibilidades y creyó oportuno jugar. Luego, ya sobre el partido, hay que felicitar a todos los jugadores que han salido al terreno y creo que el empate es lo más correcto.

-- ¿Cómo ves la liga en el grupo VIII?

-- Están arriba los equipos que se esperaba, Valladolid P., y Zamora, más el DyC, que con los refuerzos que llegaron y jugando en La Albuera, está realizando una gran campaña. Creo que no tendrá problemas para estar al final entre los cuatro primeros. Para mí tampoco ha sido sorpresa la categoría que está demostrando el At. Bungalés. Forma un equipo joven de mucha clase.

J.M.ª

# RESULTADOS

# CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

Sevilla, 1; Burgos, 2.  
Mallorca, 0; Castellón, 0.  
Zaragoza, 0; Barcelona, 2.  
Cádiz, 0; Atlético de Madrid, 1.  
Real Sociedad, 1; Sporting de Gijón, 0.  
Logroñés-Osasuna, aplazado.  
Oviedo-Athletic de Bilbao, aplazado.  
Real Madrid, 3; Tenerife, 0.  
Español, 2; Valladolid, 0.  
Valencia, 3; Betis, 1.

## SEGUNDA DIVISION

Murcia, 3; Sestao, 1.  
Elche, 0; Levante, 0.  
Rayo Vallecano, 1; Lérida, 4.  
Las Palmas, 1; Palamós, 1.  
Bilbao Athletic, 1; Salamanca, 1.  
Deportivo Coruña, 3; Celta, 0.  
Avilés, 2; Eibar, 1.  
Figuera, 3; Jerez, 1.  
Sabadell, 1; Málaga, 0.  
Albacete, 0; Orihuela, 0.

## SEGUNDA DIVISION "B"

### GRUPO I

Leganés, 3; Pegaso, 0.  
Alcalá, 1; Palencia, 3.  
Orense, 2; Ponferradina, 1.  
Móstoles, 0; Langreo, 0.  
Pontevedra, 0; Real Madrid, 2.  
Sporting At., 3; Vetusta, 3.  
At. Madrid, 1; Cambados, 1.  
Avila, 2; Compostela, 0.  
Leonesa; Lugo, aplazado.  
Endesa-Pontes; Getafe, aplazado.

### GRUPO II

Endesa Andorra, 0; Dep. Aragón, 1.  
Basconia, 1; Lemona, 1.  
Racing Santander, 2; Santurce, 1.  
Izarra-Durango, aplazado.  
At. Osasuna-Numancia, aplazado.  
Dep. Alavés-Mirandés, aplazado.  
Binéfar-Andorra, aplazado.  
Mollerusa, 0; Real Sociedad, 1.  
Baracaldo, 2; G. Torrelavega, 1.  
Huesca, 1; Teruel, 3.

### GRUPO III

Melilla, 2; Telde, 0.  
Estepona, 1; Betis, 0.  
Marino, 0; Fuengirola, 4.  
Recreativo Huelva, 1; Extremadura, 0.  
Los Boliches, 1; Badajoz, 1.  
Valdepeñas, 2; At. Sanluqueño, 0.  
Córdoba, 2; Ceuta, 0.  
Mérida, 0; Toledo, 0.  
Granada, 1; Las Palmas, 1.  
Sevilla At-Linense, aplazado.

### GRUPO IV

Yeclano-Hércules, suspendido.  
Benidorm, 2; Torreveja, 1.  
Alcoyano, 5; Torrent, 0.  
Sporting Mahonés, 3; Barcelona At., 1.  
Eldense, 0; Gerona, 0.  
Alcira, 1; Gandía, 2.  
At. Tomelloso, 2; Olímpico, 1.  
Hospitalet, 3; San Andrés, 1.  
Manlleu, 2; Cartagena, 2.  
Manacor, 1; Mallorca, 0.

## TERCERA DIVISION

### GRUPO VIII

Monterrey, 0; At. Astorga, 2.  
La Bañeza, 4; Aguilar, 1.  
Segoviana, 1; Arandina, 1.  
Benavente, 1; Medinense, 3.  
Fabero-At. Bungalés, suspendido.  
Valladolid Prom., 7; Hullera, 0.  
Almazán, 2; Racing Lermeño, 3.  
Bembibre-Zamora, suspendido.  
Endesa, 1; Whisky DyC, 1.  
Briviesca-Salmantino, suspendido.

## 1.ª REGIONAL ORDINARIA

Bernúy, 0; Sepúlveda, 0.  
El resto de los partidos fueron suspendidos por la nieve.

## BALONCESTO

### PRIMERA FEMENINA 9.ª Jornada

Dorna Valencia, 78; Caja Segovia, 60  
Juven, 74; Universitario, 75  
Banco Exterior, 80; Cepsa, 52  
Sandra G. Canaria, 60; C.B. Navarra, 61

### SEGUNDA FEMENINA

Jesuitinas M. Tovar, 91; GAB León, 78

### SEGUNDA MASCULINA

La Salle Iberduero, 95; Ione Caja, 67

## BALONMANO

### SEGUNDA DIVISION

Nava Caja, 25; Universidad León, 20

## FUTBOL SALA

### DIVISION DE HONOR Grupo Par — 11.ª Jornada

Chaston, 1; Niquelados Mape, 4  
Las Palmas, 4; Astorga, 4  
Marsanz, 6; Barcelona, 1  
La Escuela Caja, 7; Redislogar, 4  
Sando Málaga, 4; Muebles El Norte, 2  
Toledart, 3; Las Rozas, 1

### PRIMERA NACIONAL Grupo I — 10ª Jornada

Cuellar M. Rico, 7; Mieres, 1  
Pub Zarcos Alvarez, 3; Adus Salamanca, 5  
Cacabelos, 6; Boandanza, 8  
París Mada, 6; Lloyd Antena 3, 6  
Gesturbi, 7; Fontaine, 3  
Piratas, 5; Unión Sport, 4  
Descansó: Nava Molduras

## PELOTA

### DIVISION DE HONOR 9.ª Jornada

Vallado Caja, 2; Deportivo Coruña, 0

## FUTBOL

### PRIMERA DIVISION JUVENIL

Quintanar, 1; Betis Valladolid, 1

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Barcelona	14	11	2	1	28	9	24 + 10
Real Madrid	14	8	3	3	21	10	19 + 5
Atlético de Madrid	14	6	6	2	17	10	18 + 4
Logroñés	13	7	4	2	11	7	18 + 6
Osasuna	13	6	5	2	16	11	17 + 3
Sevilla	14	7	2	5	17	10	16 + 2
Burgos	14	5	6	3	13	7	16 + 2
Español	14	5	5	4	16	10	15 + 1
Athletic de Bilbao	13	6	2	5	14	16	14
Oviedo	13	5	4	4	12	18	14 + 2
Valencia	14	5	3	6	14	15	13 - 1
Castellón	14	3	7	4	11	13	13 - 1
Sporting de Gijón	14	4	4	6	18	18	12 - 2
Real Sociedad	14	4	4	6	11	15	12 - 2
Mallorca	14	4	4	6	13	18	12 - 2
Zaragoza	14	4	3	7	14	18	11 - 3
Tenerife	14	4	2	8	10	23	10 - 4
Valladolid	14	1	7	6	9	15	9 - 5
Cádiz	14	1	5	8	10	18	7 - 7
Betis	14	1	4	9	13	27	6 - 8

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Murcia	14	10	4	0	22	7	24 + 10
Albacete	14	8	3	3	25	12	19 + 5
Deportivo Coruña	14	8	3	3	22	11	19 + 5
Lérida	14	8	3	3	19	9	19 + 5
Málaga	14	4	7	3	22	15	15 + 1
Orihuela	14	5	5	4	17	14	15 + 1
Las Palmas	14	2	10	2	15	17	14
Rayo Vallecano	14	2	10	2	19	21	14
Celta	14	3	8	3	13	16	14
Figuera	14	4	6	4	13	16	14
Palamós	14	5	4	5	18	22	14
Bilbao Athletic	14	3	7	4	15	15	13 - 1
Sestao	14	2	9	3	9	10	13 - 1
Salamanca	14	3	6	5	17	16	12 - 2
Eibar	14	2	8	4	13	15	12 - 2
Elche	14	4	3	7	11	17	11 - 3
Sabadell	14	3	5	6	12	21	11 - 3
Jerez	14	2	5	7	13	21	9 - 5
Levante	14	1	7	6	10	19	9 - 5
Avilés	14	2	5	7	9	20	9 - 5

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Valladolid Promesas	16	12	2	2	46	7	26
At. Bungalés	15	12	0	3	25	11	24
Gim. Medinense	16	9	4	3	25	12	22
Zamora	14	9	3	2	27	7	21
Whisky DyC	15	8	4	3	29	12	20
Astorga	16	9	0	7	24	18	18
Lermeño	16	7	4	5	24	19	18
Hullera	15	7	3	5	22	19	17
Almazán	16	6	5	5	21	19	17
Arandina	16	5	6	5	20	19	16
La Bañeza	16	4	7	5	14	20	15
Salmantino	15	4	6	5	20	17	14
Bembibre	15	4	5	6	18	17	13
Endesa	16	4	4	8	21	19	12
Fabero	14	4	4	6	14	25	12
Benavente	16	3	6	7	11	27	12
Briviesca	15	2	7	6	13	22	11
Gim. Segoviana	16	2	5	9	17	36	9
Monterrey	16	3	2	11	13	41	8
Aguilar	16	1	3	12	12	49	5

## La quiniela ganadora

1. Sevilla-Burgos..... 2
  2. Mallorca-Castellón..... X
  3. Zaragoza-Barcelona..... 2
  4. Cádiz-Atlético de Madrid..... 2
  5. Real Sociedad-Sporting de Gijón..... 1
  6. Murcia-Sestao..... 1
  7. Bilbao Athletic-Salamanca..... X
  8. Real Madrid-Tenerife..... 1
  9. Español-Valladolid..... 1
  10. Valencia-Betis..... 1
  11. Elche-Levante..... X
  12. Rayo Vallecano-Lérida..... 2
  13. Sabadell-Málaga..... 1
  14. Albacete-Orihuela..... X
- Pleno al 15:  
Deportivo Coruña-Celta..... 1

# TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**BALONCESTO:** Jaime Rullán, hijo del ex jugador internacional Rafel Rullán, falleció ayer repentinamente cuando iniciaba el calentamiento antes de iniciar un partido. Jaime Rullán tenía 15 años de edad, medía 2,05 metros de estatura y pertenecía al equipo cadete A del Real Madrid.

\*\*\*

Fernando Naya Lloret, de 19 años, jugador del Club Baloncesto Villalonga, falleció el pasado sábado víctima de un paro cardíaco, mientras jugaba un encuentro con su equipo.

**AJEDREZ:** El soviético Gari Kasparov se impuso ayer en la 18ª partida a su compatriota Anatoli Karpov por el título mundial de ajedrez.

A falta de seis partidas para completar las 24 previstas, el campeón posee una ventaja de un punto

**AUTOMOVILISMO:** El sueco Stig Blomqvist, campeón del mundo de rallies en 1984, se adjudicó ayer la Carrera de Campeones, disputada en el circuito del Sot del Migdia, aledaño a las instalaciones olímpicas de Montjuïc en Barcelona. Blomqvist, de 44 años, derrotó en la final por dos victorias a una al finlandés Tommy Makinen, después de haber superado en semifinales al español Carlos Sainz.

**FUTBOL:** El Milán, campeón de Europa de clubes, consiguió adjudicarse por segunda vez consecutiva la Copa Intercontinental al derrotar sin complicaciones y por 3-0

al Olimpia de Asunción, campeón de la Copa Libertadores.

**GOLF:** El español José María Olazábal, después de sumar 69 golpes, tres bajo par, para un total de 285, terminó segundo al completarse el cuarto y último recorrido del Torneo Sun City, dotado con un millón de dólares (95 millones de pesetas) para el vencedor.

Olazábal concluyó el Campeonato con un golpe menos que el ganador, el surafricano David Frost, que finalizó con un "score" de 284 golpes.

**TENIS:** La tenista española Arantxa Sánchez ganó ayer el IV Trofeo de la Mujer disputado en Cap d'Ade (sur de Francia) al vencer a la yugoslava por 2-6, 6-4 y 6-3.

La agilidad y dinamismo de la tenista española le permitieron ganar el encuentro pese a la ventaja lograda desde el inicio por Mónica Seles.

**BOXEO:** El excampeón del mundo de los pesos pesados, el estadounidense Mike Tyson, demostró la pasada madrugada que es un púgil de salidas arrolladoras y golpeó de forma despiadada a su compatriota Alex Stewart desde la campana inicial hasta que el árbitro detuvo la pelea a los 2 minutos y 27 segundos del primer asalto. Con el segundo golpe lanzado, el "terror del Garden" ya envió a Stewart a la lona.

**¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO**

ENRIQUE GARLA

# CARRERAS DE CABALLOS

Mañana fría, pero con sol, en el hipódromo madrileño de La Zarzuela y clausura de la Temporada de Otoño que allí ha venido celebrándose. Por cierto que ha sido una jornada en la que pocas han sido las victorias que coincidieron con los pronósticos de la cátedra. Y por ello, al ganar GOTI el Premio Camprodón (tercera prueba), ya comenzaba a comentarse que no serían muchos los boletos que habrían de aparecer con el pleno de aciertos. Pero una vez más, al darse la noticia de que al 80% del escrutinio aparecían 108 apuestas conteniendo las seis pruebas de la QH acertadas, habría de confirmarse

que en esto de las carreras nunca es fácil vaticinar.

La primera prueba correspondía al Premio Comandante Julio Xifra, y en ella se impuso CLARK, dentro del grupo de favoritos. También SANETE contaba para las esperanzas de los aficionados en el Premio Mill Reef. Y creemos que tanto EL CAMBOYANO, como ASTRO COLETUDO y BELOVED CHARLY, en sus respectivas carreras, tenían seguidores que los apostaban.

La combinación ganadora para la QH en la última jornada de la

Temporada, queda formada por los números 6-4-1/5 (por retirada de Piseña's Ginger y pasar las apuestas al primer reserva, ganador en este caso) -5-2-1... Y en dividendos a repartir, 83.000 pesetas serán el premio a percibir por cada uno de los plenos, y probables 1.500 pesetas para los aficionados que se quedaron en cinco carreras acertadas; y seguro que por culpa de GOTI.

Y para el próximo domingo, ya desde Lasarte, en San Sebastián, la Temporada de Invierno en su segunda Jornada.

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

PISO, dos dormitorios, sin muebles. Teléfono 433195 (5 a 7).

ALQUILAMOS oficinas o similares céntricas, con ascensor. Teléfonos 422719, 433010.

NECESITO garaje 1-2 plazas. Teléfono 433201 (noches).

SE ALQUILA piso amueblado céntrico. Teléfono 430881.

**COMPRAS**

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

COMPRO casa en pueblo. No importa estado. Teléfonos 91/2629555, 5635950.

**GANADOS**

VENDO 44 vacas moruchas y cruce con Avileño. A escoger. Teléfono 471244.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**



TOVAR: Local alquiler 65 m<sup>2</sup>, Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Vende piso, 145 metros, planta 3.ª, vistas panorámicas, garaje.

TOVAR: Vende piso, Cristo del Mercado, 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Vende bar, perfectamente instalado. Nueva Segovia. Precio interesante. Personal

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje, trastero, impecable.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach. Ideal para academia.

TOVAR: Traspasa bar-restaurant Plaza Mayor. 60 m<sup>2</sup>, dos plantas.

TOVAR: Traspasa local, Gobernador Fernández Jiménez, 80 m., acondicionado. Buena situación.

TOVAR: Traspasa bar. Calle Infanta Isabel. En funcionamiento, perfectamente instalado.

TOVAR: Vende local. Galerías Almuzara, 45 m<sup>2</sup>. Amplio escaparate. Información personal.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Alquila oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia completamente amueblado, muy mejorado. Oportunidad.

TOVAR: Vende apartamento San Ildefonso, 1 dormitorio, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Piso Vía Roma, 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero a estrenar.

TOVAR: Traspasa bar-restaurant. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

43.54.61 ☎ 43.59.50.

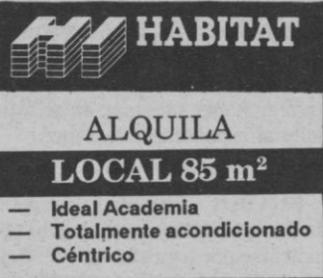


HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: SAN LORENZO. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Soleado. Exterior. Comunidad módica. Precio económico.

HABITAT: PLAZA VENDRELL. 87 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Planta cuarta. Para reformar. Infórmese.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 120 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Inmejorable estado. Garaje.



**ALQUILA LOCAL 85 m<sup>2</sup>**

- Ideal Academia
- Totalmente acondicionado
- Céntrico

HABITAT: C/ ALFEREZ PROVISIONAL. 100 y 126 m<sup>2</sup>. Planta normal o dúplex. Gran calidad. Próxima entrega.

HABITAT: C/ LIRIO. 3 últimas viviendas de 3 y 4 dormitorios. Garaje y trastero. Facilidades.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Magníficas vistas. Seminuevo. Precio ocasión.

**HABITAT**

**VENDE OFICINA**

Junto Fdez. Ladreda (80 m)

HABITAT: C/ MADRONA. 109 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Planta tercera. Garaje. Trastero. Nuevo.

HABITAT: C/CACERES. 115 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Buen estado. Cocina amueblada. Gastos centrales.

HABITAT: PZA. DEL PEÑASCAL. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Primera calidad. Facilidades. Garaje.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 124 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Muchas mejoras. Garaje. Trastero. Económico.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**LAS MEJORES OFERTAS**

**TRABAJO**

SE NECESITA ayudante de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

NECESITO cocinero jefe cocina. Restaurante Típico Solaire. Teléfono 435525.

SE NECESITAN operarios varones a turno para empresa cerámica. Interesados llamar horas oficina. Teléfono 437661.

SE NECESITA camarero y chica para cocina. Domingos libres. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

NECESITO persona para acompañar señora y ayudar en casa, si es posible, con carnet de conducir. Teléfono 420689, llamar de 4 a 7 tarde.

NECESITO pastor para atender rebaño, casado, máxima experiencia, buen sueldo, buena vivienda, en Fuentemizarra (Segovia). Teléfono 556123.

SE NECESITA comercial de suministros industriales, preferente finalizado estudios FP-2 de hidráulica, neumática y automoción, servicio militar cumplido y con carnet de conducir clase B. Interesados: Llamar al teléfono 430760.

SANTA LUCIA, S.A. Agencia de Segovia. Para su Departamento Comercial, precisa CINCO personas. No es necesaria experiencia. Formación a cargo de la Empresa. Presentarse: LUNES-MARTES, de 10 a 13 horas. C/ Fernán García, 1 (Edificio Ferr. Hispano).

NECESITO empleada de hogar con experiencia en niños, zona San Lorenzo, mañanas. Teléfono 429477.

**VENTAS**

MAQUINAS de coser Refrey Cosmátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

**SE VENDE PINAR**

En término de PINAREJOS  
Superficie 17 Hectáreas  
Teléfono 57 50 01  
(horas 9 a 12,30 y 14 a 18)

VENDO material ganadero: comederos, amarres, teleros, tolas, etc. Teléfono 422087.

SE VENDE maquinaria de carpintería (sierra de cinta, reguesadora combinada y tupi). Teléfono 423823.

**VARIOS**

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

GRATIS llama al (923) 263867 y escucha un mensaje de buenas noticias y recibirás...

DETECTIVES PRIVADOS LIBRA. ¿Si duda o sospecha?, llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Absoluta reserva. Eficacia. Rapidez. Servicio permanente. Búsquedas. Protecciones. Vigilancias. Custodias. Bajas finjidas. Separaciones. Prematrimoniales. Toda España, extranjero. Incluso festivos. Precios asequibles. Llámenos sin compromiso alguno: (91) 5939600. Licencia oficial n.º 179.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SAAB-900, turbo, aire acondicionado, techo practicable, extras. 436690 (tardes).

**EMPRESAS**

**URZAIZ Y URZAIZ SE INSTALA EN EL ESTE EUROPEO**

La compañía Urzaiz y Urzaiz y Asociados, Relaciones Públicas Internacionales, S. A. es la primera empresa española de su especialidad, que ha ampliado su organización internacional abriendo despacho en Bucarest.

En su línea ya conocida de prestar servicios integrales a sus clientes, Urzaiz y Urzaiz, en sociedad con Commark (ECP) de Roma y Tatiana Covor, proporciona apoyo jurídico, interpretación de lenguas, y apoyo logístico, lobby, relaciones con los medios de comunicación, marketing, relaciones públicas y creación de imagen institucional y de productos.

**JESUS MUZAS, NUEVO DIRECTOR GENERAL DE LA CAJA DE AHORROS VITAL**

El presidente de Lico-leasing, Jesús Muzás Rubio, ha sido nombrado director general de la Caja Vital, entidad resultante de la fusión de las Cajas de Ahorros de Vitoria y Alava, decimotercera en el ranking de cajas de ahorro en España.

Jesús Muzás, vitoriano de 49 años y, que ocupa entre otros cargos, la presidencia de Lico Corporación y de Dinero Activo, S.A., consejero además de Casir, Tubacex y La Previsora, fue elegido por unanimidad del consejo de administración de Caja Vital, entidad financiera que controla el 55% del mercado alavés y cuenta con 230.000 millones de pesetas en recursos ajenos.— (R.I.)

*Miriam de la Sierra*

**Suock Internacional, S.A.**

Anuncia la presentación de la última colección de bisutería y el lanzamiento de sus nuevos productos. HOTEL ACUEDUCTO, día 11 de diciembre de 12 a 20 horas.

**SE NECESITA EMPRESA DE PINTURA**

Para realización de obras en toda España  
Telf. 983/35.26.18

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

Ladreda, 16 - Tel. 43 09 00



Si tiene un piso, ya tiene un crédito concedido

Teléfono 91/544.69.65  
91/544.71.49

**CIRESA, S. A.**

Paseo Ezequiel González, 15  
Teléfono 42 95 59

**ALQUILER Y VENTA**

- \* Carretillas elevadoras 3.000 Kgs.
- \* Rodillos mixtos desde 750 a 3.000 Kgs.
- \* Compresores
- \* Grupos electrógenos
- \* Motosoldaduras
- \* Cortadores de asfalto
- \* Dumpers, montacargas, excavadoras, etc.

P E U G E O T 3 0 9

# Sal ganando con el cambio 100.000 ptas. de Ahorro

Este mes, disfruta el placer de conducir un Peugeot 309  
y saldrás ganando con el cambio.

Porque si nos dejas tu coche usado te ahorrarás 100.000 Ptas.  
y recibirás, como siempre, la máxima valoración por él.

Y todo con una financiación  
pensada a la medida de tus necesidades.

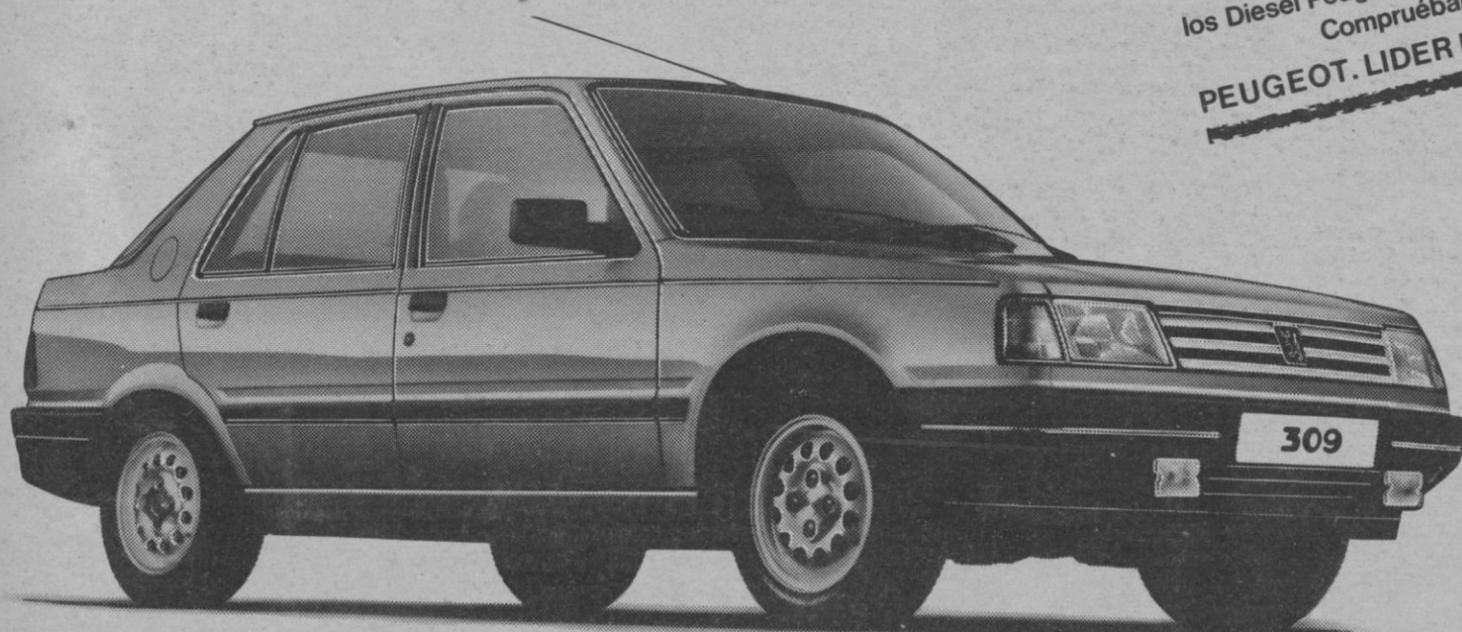
Acércate a tu Concesionario Peugeot Talbot.  
Con tu Peugeot 309, saldrás ganando.

**PEUGEOT 309**  
ES OTRA HISTORIA

**ATENCIÓN**

Cuando el combustible sube,  
los Diesel Peugeot no tienen precio.  
Compruébalo.

**PEUGEOT. LIDER EN DIESEL.**



Acción válida hasta fin de mes  
para vehículos en stock.

Red de Concesionarios  
**PEUGEOT TALBOT**



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Expedición espacial soviético-japonesa Cosmonautas y periodistas aterrizan sanos y salvos

Moscú.— Los cosmonautas soviéticos Gennady Manakov y Guennady Strekalov, junto al periodista japonés Toyehiro Akiyama, volvieron hoy a la tierra sanos y salvos de la estación orbital MIR, informó la agencia TASS.

La cápsula "Soyuz TM-10" aterrizó cerca de la ciudad de Arkalyk, en la república soviética centroasiática de Kazajstán, a las 09,08 hora local de Moscú (06,08 gm).

En la estación orbital MIR quedaron otros dos cosmonautas soviéticos, Victor Afamasiev y Musa Manarov, que permanecerán en el espacio seis meses.

Afamasiev y Manarov acompañaron el pasado 2 de diciembre a Akiyama, periodista de la televisión japonesa TBS, el primer informador que viajó al espacio, en la misión espacial a bordo de la nave "Soyuz TM-11" que se dirigió a la estación MIR a la que se acopló dos días después.

## La actriz Joan Bennett muere de un infarto



Nueva York.— Joan Bennett murió el viernes de un infarto en un hospital neoyorquino. De las más de 70 películas en las que intervino como actriz, ella consideraba que

## Inaugurada la Fundación Dolores Ibárruri



Lolita, nieta de La Pasionaria en el acto de inauguración de la Fundación

Unos 200 socios, compañeros y familiares de Pasionaria asistieron ayer a la inauguración de la fundación que lleva el nombre de la fallecida presidenta del PCE. Julio Anguita, líder de IU, no asistió al acto, aunque envió un comunicado de apoyo.

La Fundación Dolores Ibárruri es una entidad cultural y privada en memoria de la que fuera presidenta del Partido Comunista de España, cuyo objetivo principal será "conservar y transmitir a las nuevas generaciones el pensamiento, la obra y el ejemplo de Dolores Ibárruri", como dijo durante el acto la directora de la Fundación, Irene Falcón.

## Gorbachov, el gran ausente en la entrega de los Nobel

Estocolmo.— El presidente soviético, Mijaíl Gorbachov, será hoy el gran ausente de la entrega de los premios Nobel 1990, a la que sí acudirán el resto de los galardonados, un mejicano, un canadiense y ocho estudiantes.

Los reyes de Suecia, Carlos XVI Gustavo y Silvia de Estocolmo, y el soberano noruego, el anciano Olav

V, con su hijo y regente Harald en Oslo, presidirán la 89 entrega de los galardones.

La atención general está centrada en el Nobel de Literatura, el poeta mejicano Octavio Paz, y que por segunda vez consecutiva y primera en la historia del galardón se concede a las letras hispanas, tras ganarlo en 1989 Camilo José Cela.

En la modalidad de Física comparten el Nobel los estadounidenses Jerome Friedman y Henry Kendall y el canadiense Richard Taylor por sus investigaciones sobre la estructura interna de los electrones, protones y neutrones.

Elias James Corey merece el Nobel de Química por su síntesis orgánica por medio de ordenadores, y el de Medicina se concede a Joseph Murray y Donnall Thomas por sus descubrimientos sobre el trasplante de órganos.

El Nobel de Economía se otorga a los estadounidenses Harry Markowitz, Merton Miller y William Sharpe por su trabajo sobre la teoría de la economía financiera.

Gorbachov tuvo que cancelar su viaje a Oslo por "presiones del trabajo" en la URSS, y en su nombre recibirá el Nobel de la Paz su viceministro de Asuntos Exteriores, Anatoli Kovaliov, considerado el alma del desarme.

# NOMBRES propios

## CHEYENNE BRANDO DECLARADA "MENTALMENTE INCOMPETENTE"



La hija de Brando ha sido declarada "mentalmente incompetente" por un tribunal de Tahití, que ordenó que su madre, Tarita Tarapia, tuviera su custodia. El fiscal encargado de investigar la muerte del novio de Cheyenne, de la que está acusado Christian Brando, ha sido informado de la decisión del tribunal francés.

## EL ESCRITOR CUBANO REYNALDO ARENAS SE SUICIDA



El novelista cubano Reynaldo Arenas, un crítico del régimen de Fidel Castro que pasó varios años en cárceles de su país y que estaba enfermo de SIDA desde hace tres años, se suicidó el pasado viernes, según ha informado la Policía neoyorquina.

El portavoz policial Edward Burns señaló que el cuerpo de Arenas, de 47 años, "fue encontrado en su apartamento de Manhattan sin heridas visibles por la enfermera que lo cuida-

ba, de lo que se desprende que murió por sobredosis de medicamentos". Esta misma fuente informó que el novelista dejó una nota, pero dijo desconocer su contenido.

Arenas, quien en 1969 ganó el Premio Médicis de Francia, a la mejor novela por su obra "Cantando desde el pozo", se unió a la revolución de Castro cuando era un adolescente y durante unos años realizó trabajos de investigación en la Biblioteca Nacional José Martí. Estuvo durante algún tiempo cortando caña en un campo de trabajo, y luego fue encarcelado de 1974 a 1976 después de ser acusado de contrarrevolucionario.

Su poema "El central" y sus novelas "Alucinaciones", escrita en prisión, y "El cementerio de los ángeles" fueron publicadas en Estados Unidos en 1984 y 1987, respectivamente. Otra de sus obras escritas en la cárcel, "Adiós al mar", que luego volvió a reescribir tras ser confiscada por las autoridades cubanas.

**TOYOTA**  
LA TECNOLOGIA DE LA SENCILLEZ

Durante este mes, celebramos el triunfo de Carlos Sainz, campeón del Mundo de Rallies a bordo de un TOYOTA.

Por este motivo obsequiamos a los compradores de TOYOTA CAMRY 2.0 con uno de estos regalos:

- Televisor y Vídeo
- Cámara de Vídeo
- Equipo Hi-Fi

PARA QUE, COMO CARLOS SAINZ, TODOS LOS QUE CONDUZCAN UN TOYOTA SEAN GANADORES

**OSAKAUTO SA**

RECAMBIOS, EXPOSICION Y VENTAS: Avda. Padre Claret, 10. 40001 SEGOVIA. Tel. y Fax: (911) 44 02 82  
TALLERES: Ctra. Villacastín, 80. Carretera Valladolid-Segovia, NAVALMANZANO

AHORA  
CAMRY 2.0 16V  
INYECCION  
FULL EQUIPE!!!

3 AÑOS  
GARANTIA  
0/10000KMS

